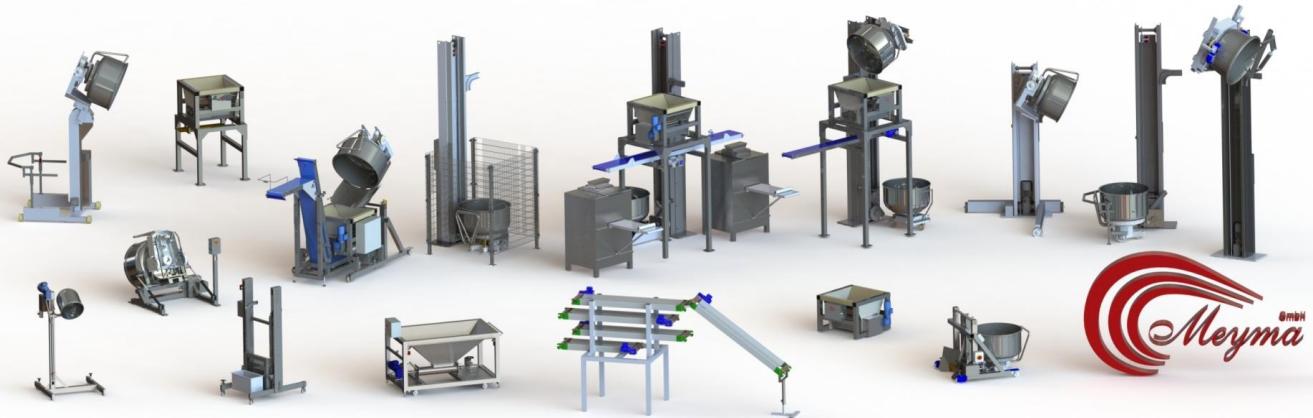


# Preisliste / Price list

## 05/2025



Inhaltverzeichnis

	4		12
	5		13
	6		14
	7		15
	9		15
	10		16
	11		17
	18		20



.....21



.....22



23



.....25

Allgemeines zur Lieferung.....26

Allgemeine Information zur Preisliste .....26

General information on the price list.....26

Verkaufs- und Lieferbedingungen.....27

Sales and delivery conditions .....28



## Wannenkipper WK 86 S

### Mixing bowl tilting lifter WK 86 S

Standardausführung "System Meyma"

Basic version "system Meyma"

#### Allgemeine Daten

Hublast incl. Trageeinheit, Wanne und Inhalt: 60 kg max.  
Hubhöhe bis max. 2200 mm (fahrbar)  
Hubhöhe ab 2200 mm (nur stationär)  
Kippsspieler: max. 35 Kippungen/h (je nach Fließfähigkeit des Teiges)  
Betriebsdauer: 24 h / Tag  
Hubgeschwindigkeit: 3,3 m / min  
Kippvorgang 12 sec.  
Kippwinkel: ca. 46°  
Bottichfabrikat: eingerichtet für Standard Kunststoffboxen.

#### Gerüst

Säulenbauform mit Laufflächenform und Fahrwerk aus Edelstahl Niro 1.4301

#### Hubschlitten und Bühne

Hubschlitten und Hebebühne zur Aufnahme der Kessel, Werkstoff Edelstahl Niro 1.4301 / ST52 lackiert Silbergrau

#### Schutzeinrichtung

Standardmäßig mit einer Totmannsteuerung. Hochlauf automatisch.

#### Hubantrieb

Antrieb der Hebebühne über einen ölfesten Zahnräder durch einen Getriebemotor, Schutzart IP 54, 50 Hz

#### Steuerungsablauf

Steuerungsablauf erfolgt über eine Totmannsteuerung. Dies bedeutet, dass zum Senken immer der jeweilige Bedientaster durch den Bediener ständig betätigt sein muss.

#### Oberflächen

Edelstahlteile 1.4301 glasperlgestrahlt oder gebürstet.

#### Maße, Gewichte

Abmessungen nach Projektzeichnung  
Gewicht ca. 420

#### Fußboden / Örtliche Anforderung

Der Fußboden muss für eine Verkehrsbelastung von 4.700 N/m<sup>2</sup> ausgelegt sein.

#### Anschlussdaten Elektrisch

Anschluss: 3/PE, 400 V, 50 Hz  
Hebe- und Senkmotor: 0,6 kW  
Schwenkmotor: 0,03 kW  
Gesamtleistung: 0,63 kW  
Absicherung: 4,2 A träge  
Leitungsquerschnitt: 4 x 1,5 mm<sup>2</sup> cu

#### WK 86 S Listenpreis

#### General data

Lifting capacity incl. carrying unit, tub and contents: 60 kg max.  
Lifting height up to max. 2200 mm (mobile)  
Lifting height from 2200 mm (stationary only)  
Tilting cycles: max. 35 tilts/h (depending on the flowability of the dough)  
Operating time: 24 h / day  
Lifting speed: 3,3 m / min  
Tilting process 12 sec.  
Tilting angle: approx. 46°  
Tub make: designed for standard plastic boxes.

#### framework

Column design with outer surface shape and chassis in stainless steel 1.4301

#### Lifting and Stage

Hoisting and lifting platform for receiving the bowl, Material stainless steel 1.4301 / ST52 silver grey

#### protective device

By default, with a dead man's control. Automatic run-up.

#### Electric Actuator

Drive the lift via oil-resistant timing belt by a gear motor, protection IP 54, 50 Hz

#### control flow

Control flow via a dead man. This means that more of the relevant push-buttons must always be operated by the operator to decrease.

#### Surfaces

Stainless steel parts 1.4301 bead-blasted or brushed.

#### Dimensions, weights

Dimensions to project drawing  
Weight about 420 kg

#### Floor / Local Requirements

The floor must be designed for a live load of 4,700 N / m<sup>2</sup>.

#### Electrical connection data

Connection: 3/PE, 400 V, 50 Hz  
Lifting- and Lowering Motor: 0,6 kW  
Slew Motor: 0,03 kW  
Performance: 0,63 kW  
Fuse: 4,2 A slow  
Cable cross -section: 4 x 1,5 mm<sup>2</sup> cu

#### 19.320,- €

#### 2.435,- €

#### 2.110,- €

**WK 86 S List price**  
**Special mounting**  
Auswahlschalter (3 Stufen) für unterschiedliche Auskipphöhen (stufenlos programmierbar)  
**Selection switch (3 times) for different lifting height (variable programmable)**



## Rührkesselhebekipper PLK 86 S / PLK 200 S Planetary bowl tilting lifter PLK 86 S / PLK 200S

Standardausführung "System Meyma"  
Basic version "system Meyma"

### Allgemeine Daten

Hublast incl. Trageinheit, Kessel und Inhalt: 350 kg  
Inkl. Halterung und Kessel (80/100 Liter Planetenmaschine)  
Hubhöhe: max. 2400 mm  
Kippstöße: max. 12 Kippungen/h  
Betriebsdauer: 24 h / Tag  
Hubgeschwindigkeit: 2,9 m / min  
Kippwinkel: ca. 42°  
Bottichfabrikat: eingerichtet für Standardkessel

### Gerüst

Säulenbauform mit Laufflächenform und Fahrwerk aus Edelstahl Niro 1.4301

### Hubschlitten und Bühne

Hubschlitten und Hebebühne zur Aufnahme der Kessel, Werkstoff Edelstahl Niro 1.4301 / ST52 lackiert Silbergrau

### Schutzeinrichtung

Standardmäßig mit einem Zutrittschutz und einer Totmannsteuerung. Hochlauf  
Automatisch.

### Hubantrieb

Antrieb der Hebebühne über einen ölfesten Zahnriemen durch einen Getriebebremsmotor,  
Schutzart IP 54, 50 Hz

### Steuerungsablauf

Steuerungsablauf erfolgt über eine Totmannsteuerung. Dies bedeutet, dass zum Senken  
immer der jeweilige Bedientaster durch den Bediener ständig betätigt sein muss.

### Oberflächen und Farbbebeschichtung

Edelstahlteile 1.4301 glasperlgestrahlt oder gebürstet.

### Maße, Gewichte

Abmessungen nach Projektzeichnung  
Gewicht ca. 420 kg

### Fußboden / Örtliche Anforderung

Der Fußboden muss ausgelegt für eine Verkehrslast von 4.700 N/m<sup>2</sup>.

### Anschlussdaten Elektrisch

Anschluss: 3/PE, 400 V, 50 Hz  
Hebe- und Senkmotor: 0,9 kW  
Schwenkmotor: 0,09 kW  
Gesamtleistung: 0,89 kW  
Absicherung: 4,2 A träge  
Leitungsquerschnitt: 4 x 1,5 mm<sup>2</sup> cu

### PLK 86S Listenpreis

**PLK 86S List price**

### PLK 200S Listenpreis

**PLK 200S List price**

### Sonderkesselhalterung

**Special bowl mounting**

### General data

Lifting capacity including support unit, bowl and contents: 350 kg  
including holder and boiler (80/100 Liter planet machine)  
Lifting height: max. 2400 mm  
Tilting clearance: max. 12 Tilting / h  
Operating time: 24 h / day  
Lifting speed: 2,9 m / min  
Tilting angle: 42 °  
Vat Make: set up for standard bowl carriage

### Framework

Column design with outer surface shape and chassis in stainless steel 1.4301

### Lifting and Stage

Hoisting and lifting platform for receiving the bowl, Material stainless steel 1.4301 / ST52  
silver grey

### protective device

By default, with a dead man's control. Automatic run-up.

### Electric Actuator

Drive the lift via oil-resistant timing belt by a gear motor, protection IP 54, 50 Hz

### control flow

Control flow via a dead man. This means that more of the relevant push-buttons must  
always be operated by the operator to decrease.

### Surfaces and paint coating

Stainless steel parts 1.4301 bead-blasted or brushed.

### Dimensions, weights

Dimensions to project drawing  
Weight about 420 kg

### Floor / Local Requirements

The floor must be designed for a live load of 4,700 N / m<sup>2</sup>.

### Electrical connection data

Connection: 3/PE, 400 V, 50 Hz  
Lifting- and Lowering Motor: 0,6 kW  
Slew Motor: 0,09 kW  
Performance: 0,89 kW  
Fuse: 4,2 A slow  
Cable cross -section: 4 x 1,5 mm<sup>2</sup> cu

**21.940,- €**

**26.140,- €**

**1.650,- €**



## **Bodenkipper K600 S – K1000 S**

### **Bowl pitching tipper K 600 S / K 1000 S**

**Standardausführung "System Meyma"**

**Basic version "system Meyma"**

#### **Allgemeine Daten**

Hublast incl. Trageinheit, Kesselwagen und Inhalt: 600 kg  
Auskipphöhe: 340 mm  
Kippsspiele: max. 12 Kippungen/h  
Betriebsdauer: 24 h  
Kippzeit: 20 sec.  
Kippwinkel: ca. 32°  
Bottichfabrikat: eingerichtet für Standardkesselwagen

#### **Gerüst**

U-Gestell aus Edelstahl Niro 1.4301 gebürstet

#### **Hubschlitten und Bühne**

Hubschlitten und Hebebühne zur Aufnahme der Kesselwagen, Werkstoff Stahl St 37

#### **Schutzeinrichtung**

Standardmäßig mit einer Totmannsteuerung.

#### **Hubantrieb**

Antrieb der Hebebühne über einen Hydraulikzylinder durch eine Hydraulikeinheit, Schutzart IP 54, 50 Hz, Leistung 1,0 kW.

#### **Steuerungsablauf**

Steuerungsablauf erfolgt über eine Totmannsteuerung. Dies bedeutet, dass zum Senken immer der jeweilige Bedientaster durch den Bediener ständig betätigt sein muss.

#### **Oberflächen und Farbbeschichtung**

Alle Stahlteile Farbbeschichtung Grausilber RAL 7036. Edelstahlteile glasperlgestrahlt oder gebürstet.

#### **Maße, Gewichte**

Abmessungen nach Projektzeichnung  
Gewicht ca. 540 kg

#### **Fußboden / Örtliche Anforderung**

Der Fußboden muss ausgelegt für eine Verkehrslast von 12.000 N/m<sup>2</sup>. Zur Befestigung des Hebekippers ist ein Fundament aus Beton min. C20/25 (DIN EN -) erforderlich. Druckfestigkeit des Betons = 25 N7mm<sup>2</sup>. Betondicke min. t=200 mm.

#### **Anschlussdaten Elektrisch**

Anschluss: 3/PE, 400 V, 50 Hz  
Anschlusswert: 2,8 kVA  
Absicherung: 4 A träge  
Leitungsquerschnitt: 4 x 1,5 mm<sup>2</sup> cu

#### **K 600 S Listenpreis**

**K 600 S List price**

#### **K 1000 S Listenpreis**

**K 1000 S List price**

Sicherheitssystem:

siehe unter Schutzeinrichtung

Weiteres Zubehör und Erweiterung:

Siehe Hebekipper HK602

#### **General data**

Lifting capacity including support unit, tub and contents: 600 kg  
Dumping height: 340 mm  
Tilting clearance: max. 12 Tilting / h  
Operating time: 24 h  
Tilting time: 20 sec.  
Tilting angle: 32 °  
Vat Make: set up for standard bowl carriage

#### **framework**

U-frame stainless steel 1.4301 brushes

#### **Lifting and Stage**

Hoisting and lifting platform for receiving the bowl carriage, Material steel ST 37

#### **protective device**

By default, with a dead man's control.

#### **Electric Actuator**

Drive the lift via hydraulic cylinder by a hydraulic unit, protection IP 54, 50 Hz, power 1,0 kW.

#### **control flow**

Control flow via a deadman. This means that more of the relevant push-buttons must always be operated by the operator to decrease.

#### **Surfaces**

All steel parts coating color gray silver RAL 7036. Stainless steel parts, bead-blasted or brushed.

#### **Dimensions, weights**

Dimensions to project drawing  
Weight about 540 kg

#### **Floor / Local Requirements**

The floor must be designed for a live load of 12,000 N / m. To attach the tilting lifter is a foundation of concrete min. C20/25 (EN -) is required. Compressive strength of concrete = 25 N7mm<sup>2</sup>. Concrete thickness min. t = 200 mm.

#### **Electrical connection data**

Connection: 3/PE, 400 V, 50 Hz  
Power consumption: 2.8 kVA  
Fuse: 4 A slow  
Cable cross -section: 4 x 1.5 mm<sup>2</sup> cu

**21.960,- €**

**23.955,- €**

#### **Security system:**

see under protective device

#### **Additional accessories and extensions:**

See lift truck HK602



## **Tischkipper T 604 S / T 1004 S**

### **Table tipper lifter T 604 S / T 1004 S**

Standardausführung "System Meyma"

Basic version "system Meyma"

#### **Allgemeine Daten**

Hublast incl. Trageinheit, Kesselwagen und Inhalt: 600 kg / 1000 kg

Hubhöhe: max. 1.300 mm / 1.180 mm bei langer Teigrutsche

Kippspieler: max. 12 Kippungen/h

Betriebsdauer: 24 h / Tag

Kippgeschwindigkeit: 22 sec.

Kippwinkel: ca. 38°

Bottichfabrikat: eingerichtet für Standardkesselwagen

#### **Gerüst**

U-Rahmen in einer fahrbaren Ausführung: Werkstoff Edelstahl 1.4301, Betätigungsseite wahlweise links oder rechts

#### **Hubschlitten und Bühne**

Hubschlitten und Hebebühne zur Aufnahme der Kesselwagen, Werkstoff Stahl St 37

#### **Schutzeinrichtung**

Standardmäßig mit einer Totmansteuerung beim senken.

Hochlauf automatisch und einstellbar.

#### **Hubantrieb**

Antrieb der Hebebühne über einem Hydraulikantrieb, Schutzart IP 54, 50 Hz, Leistung 0,8 kW.

#### **Steuerungsablauf**

Steuerungsablauf erfolgt über eine Totmannsteuerung. Dies bedeutet, dass zum Heben und Senken immer der jeweilige Bedientaster durch den Bediener ständig betätigt sein muss.

#### **Oberflächen und Farbbeschichtung**

Alle Stahlteile Farbbeschichtung Grausilber RAL 7036. Edelstahlteile glasperlgestrahlt oder gebürstet.

#### **Staub-Ex-Schutz**

Anlage gemäß Bestimmungen der EG Richtlinie 94/9/EG für folgende Zonen. Innerhalb und außerhalb des Knetraumes: Ohne Zonenzuordnung

#### **CE-Konformitätserklärung**

Die Maschinen werden mit CE-Konformitätserklärung und CE-Zeichen ausgeliefert.

#### **Schmierstoffe**

Alle Schmierstoffe und Schmierstoff-Füllungen gemäß Zulassung nach NSF-H1.

#### **Maße, Gewichte**

Abmessungen nach Projektzeichnung

Gewicht ca. 510 kg

#### **Beschilderung / Typenschilder / Dokumentation / Schulung**

Die Beschilderung und alle Unterlagen werden in deutscher Sprache ausgeführt. Die Dokumentation entsprechend den EG-Richtlinien je 2-fach in deutscher Sprache als Papierausdruck und als PDF-Datei auf CD-ROM. Dokumentation in Landessprache auf Anfrage

Die Eignung aller verwendeten Werkstoffe, die mit Lebensmittel in Berührung kommen muss gemäß Richtlinie EU 1935/2004 bestätigt werden. Das Zertifizierungsdokument ist Bestandteil der Dokumentation

#### **Anschlussdaten Elektrisch**

Anschluss: 3/PE, 400 V, 50 Hz

Anschlusswert: 3,0 kVA

Absicherung: 10 A träge

Leitungsquerschnitt: 4 x 1,5 mm<sup>2</sup> cu

Ausführung WW = Tischkipper mit Wannenübergabe und intrigerter Waage

#### **T 602 S Listenpreis**

**T 602 S List price**

**T 602 S WW Listenpreis**

**T 602 S WW List price**

**T 1002 S Listenpreis**

**T 1002 S List price**

**TT1000 Tisch 900x900 mm / Kunststoff Arbeitsplatte**

**TT1000 table 900x900 mm / plastic countertop**

Einseitige Laufrollen mit Feststeller (Aufpreis)

**One-sided wheels with brake function**

Auftritt

**Occurs**

Sicherheitssystem:

siehe unter Schutzeinrichtung

Weiteres Zubehör und Erweiterung:

Siehe Hebekipper HK602

**ALLE PREISE IN EURO / AUSSCHL. MEHRWERTSTEUER**

**ÄNDERUNGEN UND IRRTÜMER VORBEHALTEN**

**All prices in EUR / excluding VAT**

**CHANGES AND ERRORS EXCEPTED**

Stand: 16.05.2025

#### **General data**

Lifting capacity including support unit, bowl carriage and content:

Lifting height: max. 1.300 mm / 1,180 mm with long dough chute

tilting clearance: max. 12 tipping / h

Operating time: 24 hours / day

Tilt speed: 22 sec

Tilting angle: 38°

Vat Make: set up for standard bowl carriage

#### **framework**

U-frame in a mobile execution: material stainless steel 1.4301, Operating side left or right

#### **Lifting and Stage**

Hoisting and lifting platform for receiving the bowl carriage, Materials Steel St 37

#### **protective device**

With dead man's control as standard when lowering.

Automatic and adjustable run-up.

#### **Electric Actuator**

Drive the lift on a hydraulic actuator, protection IP 54, 50 Hz, 0.8 kW power.

#### **Control flow**

Control flow via a deadman. This means that more of the relevant push-buttons must always be operated by the operator to raise and lower.

#### **Surfaces and paint coating**

All steel parts coating color gray silver RAL 7036. Stainless steel parts, bead-blasted or brushed.

#### **Dust - Ex - protection**

System in accordance with the provisions of EG Directive 94/9/EG for the following zones. Inside and outside the kneading chamber: Without zone assignment

#### **CE Declaration of Conformity**

The machines are supplied with CE declaration of conformity and CE mark.

#### **lubricants**

All lubricants and lubricant fillings according to NSF- H1

#### **Dimensions, weights**

Dimensions to project drawing

Weight about 510 kg

#### **Signs / nameplates / Documentation / Training**

The signage and all documents are available in German language. The documentation in accordance with the EG directives each 2-fold in German language as a hard copy and as a PDF file on CD- ROM. The suitability of all materials used, which must come into contact with food are confirmed in accordance with Directive EU 1935/2004. The certification document forms part of the documentation.

#### **Electrical connection data**

Connection: 3/PE, 400 V, 50 Hz

Power consumption: 3.0 kVA

Fuse: 10 A slow

Cable cross -section: 4 x 1.5 mm<sup>2</sup> cu

**Version WW = table top tipper with tub transfer and intrigued scale**

**19.620,- €**

**23.235,- €**

**23.782,- €**

**3.400,- €**

**180,- €**

**1.495,- €**

#### **Security system:**

see under protective device

**Additional accessories and extensions:**

See lift truck HK602

**Meyma GmbH**

**Alter Emsteker Weg 45**

**49661 Cloppenburg**

**Deutschland**

**Tel. +49 4471 91070**

**E-Mail [info@meyma.de](mailto:info@meyma.de) - Web [www.meyma.de](http://www.meyma.de)**



**Hebekipper HK602**

**Tilting lifter HK 602**

**Standardausführung "System Meyma"**

**Basic version "system Meyma"**

**Betätigungsseite / Ausführung wahlweise VR - VL - LR - RL**

**Allgemeine Daten**

Hublast incl. Trageinheit, Kesselwagen und Inhalt: 1200 kg  
 Hubhöhe: max. 4200 mm, Standard 2200 mm  
 Kippstöße: max. 12 Kippungen/h  
 Betriebsdauer: 24 h / Tag  
 Hubgeschwindigkeit: 2,9 m / min  
 Kippwinkel: ca. 32°  
 Bottichfabrikat: eingerichtet für Standardkesselwagen

**Gerüst**

Säulenbauform in einer stationären Ausführung mit einer Bodenplatte: Werkstoff Stahl St 37

**Hubschlitten und Bühne**

Hubschlitten und Hebebühne zur Aufnahme der Kesselwagen, Werkstoff Stahl St 37

**Schutzeinrichtung**

Standardmäßig mit einem Zutrittsschutz und einer Totmannsteuerung.

**Hubantrieb**

Antrieb der Hebebühne über zwei Einfach-Rollenkette 20B durch einen Getriebebremsmotor, Schutzart IP 54, 50 Hz, Leistung 1,1 kW.

**Kontaktaustausch zu Externen Steuerungen**

"Freigabe Hebekipper" und "Hebekipper in Arbeit" Alle Kontakte werden als potentialfrei Kontakt ausgeführt.

**Steuerungsablauf**

Steuerungsablauf erfolgt über eine Totmannsteuerung. Dies bedeutet, dass zum Senken immer der jeweilige Bedientaster durch den Bediener ständig betätigt sein muss.

**Oberflächen und Farbbebeschichtung**

Alle Stahlteile Farbbebeschichtung Grausilber RAL 7036. Edelstahlteile glasperlgestrahlt oder gebürstet.

**Maße, Gewichte**

Abmessungen nach Projektzeichnung  
 Gewicht ca. 1.300 kg

**Fußboden / Örtliche Anforderung**

Der Fußboden muss ausgelegt für eine Verkehrslast von 15.000 N/m<sup>2</sup>. Zur Befestigung des Hebekippers ist ein Fundament aus Beton min. C20/25 (DIN EN -) erforderlich. Druckfestigkeit des Betons = 25 N/mm<sup>2</sup>. Betondicke min. t=200 mm.

**Anschlussdaten Elektrisch**

Anschluss: 3/PE, 400 V, 50 Hz  
 Anschlusswert: 3,0 kVA  
 Absicherung: 10 A träge  
 Leitungsquerschnitt: 4 x 1,5 mm<sup>2</sup> cu

**HK 602 Listenpreis Auskipphöhe bis 2.000 mm**

**HK 602 List price Dump height to 2.000 mm**

Höhere Ausführung je angefangenen Meter

**Higher execution per additional meter**

**Zubehör / Erweiterung**

**Accessories / extension**

**Sonderkesselhalterung**

**Special bowl mounting**

Kesselaußenschälung und Kesselantrieb (Standard Kesselwagen)

**bowl encasing and bowl drive**

Teigrutsche gerade Ausführung

**Dough chute straight version**

Teigrutsche mit Kesselabdichtung

**Dough chute with boiler seal**

Teigrutsche trichterförmig zuläufend

**Dough chute tapering to a funnel shape**

RFID Kabelanschluss (Ohne Lesegerät)

**RFID cable connection (without reader)**

Grundplatte Edelstahl verkleidet

**Base plate clad in stainless steel**

Füllstandsensor

**liquid level sensor**

Sicherheitssystem siehe unter Schutzeinrichtung

**Standard version**

**PLC BUS System EATON**

**Operating side / Model either VR - VL - LR - RL**

**General data**

Hublast incl. Trageinheit, Kesselwagen und Inhalt: 1200 kg  
 Hubhöhe: max. 2200 mm  
 Kippstöße: max. 12 Tilting / h  
 Betriebsdauer: 24 h / day  
 Hubgeschwindigkeit: 2.9 m / min  
 Kippwinkel: 32°  
 Vat Make: set up for standard bowl carriage

**framework**

Column design in a stationary model with a bottom plate: Material Steel ST37

**Lifting and Stage**

Hoisting and lifting platform for receiving the bowl carriages, Material Steel St 37

**protective device**

By default, with an access protection and a dead man's control.

**Electric Actuator**

Drive the lift via two single - roller chain 20B by a gear motor, protection IP 54, 50 Hz, power 1,1 kW.

**Contact exchange to external controllers**

"Sharing tilting lifter" and "tilting lifter work in" All contacts are designed as potential - free contacts.

**control flow**

Control flow via a dead man. This means that more of the relevant push-buttons must always be operated by the operator to decrease.

**Surfaces and paint coating**

All steel parts coating color gray silver RAL 7036. Stainless steel parts, bead-blasted or brushed.

**Dimensions, weights**

Dimensions to project drawing  
 Weight about 1.300 kg

**Floor / Local Requirements**

The floor must be designed for a live load of 15.000 N / m<sup>2</sup>. To attach the tilting lifter is a foundation of concrete min. C20/25 (EN -) is required. Compressive strength of concrete = 25 N/mm<sup>2</sup>. Concrete thickness min. T = 200 mm.

**Electrical connection data**

Connection: 3/PE, 400 V, 50 Hz  
 Power consumption: 3.0 kVA  
 Fuse: 10 A slow  
 Cable cross -section: 4 x 1.5 mm<sup>2</sup> cu

31.425,- €

3.225,- €

2.430,- €

9.725,- €

3.670,- €

4.210,- €

3.850,- €

1.060,- €

3.650,- €

1.840,- €

**Safety system see under protective device**



## **Hebekipper HK1100** *Tilting lifter HK 1100*

Standardausführung  
SPS Steuerung BUS System  
Betätigungsseite / Ausführung wahlweise VR - VL - LR - RL

### **Allgemeine Daten**

Hublast incl. Trageinheit, Kesselwagen und Inhalt: 1200 kg  
Hubhöhe: max. 4200 mm  
Kippsspiele: max. 12 Kippungen/h  
Betriebsdauer: 24 h / Tag  
Hubgeschwindigkeit: 2,9 m / min  
Kippwinkel: ca. 32°  
Bottichfabrikat: eingerichtet für Standardkesselwagen

### **Gerüst**

Säulenbauform in einer stationären Ausführung mit einer Bodenplatte: Werkstoff Stahl ST37

### **Hubschlitten und Bühne**

Hubschlitten und Hebebühne zur Aufnahme der Kesselwagen, Werkstoff Stahl St 37

### **Schutzeinrichtung**

Standardmäßig mit einem Zutrittsschutz und einer Totmannsteuerung.

### **Hubantrieb**

Antrieb der Hebebühne über zwei Einfach-Rollenkette 20B durch einen Getriebemotormotor, Schutzart IP 54, 50 Hz, Leistung 1,1 kW.

### **Kontaktaustausch zu Externen Steuerungen**

"Freigabe Hebekipper" und "Hebekipper in Arbeit" Alle Kontakte werden als potentialfreie Kontakte ausgeführt.

### **Steuerungsablauf**

Steuerungsablauf erfolgt über eine Totmannsteuerung. Dies bedeutet, dass zum Senken immer der jeweilige Bedientaster durch den Bediener ständig betätigt sein muss.

### **Oberflächen und Farbbebeschichtung**

Alle Stahlteile Farbbebeschichtung Grausilber RAL 7036. Edelstahlteile glasperlgestrahlt oder gebürstet.

### **Maße, Gewichte**

Abmessungen nach Projektzeichnung  
Gewicht ca. 1.300 kg

### **Fußboden / Örtliche Anforderung**

Der Fußboden muss ausgelegt für eine Verkehrsbelastung von 15.000 N/m<sup>2</sup>. Zur Befestigung des Hebekippers ist ein Fundament aus Beton min. C20/25 (DIN EN-) erforderlich. Druckfestigkeit des Betons = 25 N/mm<sup>2</sup>. Betondicke min. t=200 mm.

### **Anschlussdaten Elektrisch**

Anschluss: 3/PE, 400 V, 50 Hz  
Anschlusswert: 3,0 kVA  
Absicherung: 10 A träge  
Leitungsquerschnitt: 4 x 1,5 mm<sup>2</sup> cu

### **HK 1100 Listenpreis Auskipphöhe bis 5.000 mm**

**HK 1100 List price Dump height to 5.000 mm**

### **Sicherheitssystem:**

siehe unter Schutzeinrichtung

Weiteres Zubehör und Erweiterung:

Siehe Hebekipper HK602

### **Standard version**

PLC BUS System EATON  
Operating side / Model either VR - VL - LR - RL

### **General data**

Lifting capacity including support unit, bowl carriage and contents: 1200 kg  
Lifting height: max. 4200 mm  
Tilting clearance: max. 12°  
Operating time: 24 h / day  
Lifting speed: 2.9 m / min  
Tilting angle: 32°  
Vat Make: set up for standard bowl carriage

### **framework**

Column design in a stationary model with a bottom plate: Material Steel ST37

### **Lifting and Stage**

Hoisting and lifting platform for receiving the bowl carriages, Material Steel St 37

### **protective device**

By default, with an access protection and a dead man's control.

### **Electric Actuator**

Drive the lift via two single - roller chain 20B by a gear motor, protection IP 54, 50 Hz, power 1,1 kW.

### **Contact exchange to external controllers**

"Sharing tilting lifter" and "tilting lifter work in" All contacts are designed as potential -free contacts.

### **control flow**

Control flow via a dead man. This means that more of the relevant push-buttons must always be operated by the operator to decrease.

### **Surfaces and paint coating**

All steel parts coating color gray silver RAL 7036. Stainless steel parts, bead-blasted or brushed.

### **Dimensions, weights**

Dimensions to project drawing  
Weight about 1.300 kg

### **Floor / Local Requirements**

The floor must be designed for a live load of 15,000 N / m<sup>2</sup>. To attach the tilting lifter is a foundation of concrete min. C20/25 (EN-) is required. Compressive strength of concrete = 25 N/mm<sup>2</sup>. Concrete thickness min. T = 200 mm.

### **Electrical connection data**

Connection: 3/PE, 400 V, 50 Hz  
Power consumption: 3.0 kVA  
Fuse: 10 A slow  
Cable cross -section: 4 x 1.5 mm<sup>2</sup> cu

**41.210,- €**

### **Security system:**

see under protective device

**Additional accessories and extensions:**

See lift truck HK602



## Hebekipper HK1200

### Tilting lifter HK 1200

Standardausführung  
SPS Steuerung BUS EATON System  
Betätigungsseite / Ausführung wahlweise VR - VL

#### Allgemeine Daten

Hublast incl. Trageinheit, Kesselwagen und Inhalt: 1200 kg  
Hubhöhe: max. 7000 mm Standard 4200 mm  
Kippsspiele: max. 12 Kippungen/h  
Betriebsdauer: 24 h / Tag  
Hubgeschwindigkeit: 2,9 m / min  
Kippwinkel: ca. 32°  
Bottichfabrikat: eingerichtet für Standardkesselwagen

#### Gerüst

Säulenbauform in einer stationären Ausführung mit einer Bodenplatte: Werkstoff Stahl ST37

#### Hubschlitten und Bühne

Hubschlitten und Hebebühne zur Aufnahme der Kesselwagen, Werkstoff Stahl St 37

#### Schutzeinrichtung

Lichtgitter Zugangsschutz mit Schutzaun.

#### Hubantrieb

Antrieb der Hebebühne über zwei Einfach-Rollenkette 20B durch einen Getriebemotor, Schutzart IP 54, 50 Hz, Leistung 1,1 kW.

#### Kontaktaustausch zu Externen Steuerungen

"Freigabe Hebekipper" und "Hebekipper in Arbeit" Alle Kontakte werden als potentialfreie Kontakte ausgeführt.

#### Steuerungsablauf

Steuerungsablauf erfolgt über eine Totmannsteuerung. Dies bedeutet, dass zum Senken immer der jeweilige Bedientaster durch den Bediener ständig betätigt sein muss.

#### Oberflächen und Farbbebeschichtung

Alle Stahlteile Farbbebeschichtung Grausilber RAL 7036. Edelstahlteile glasperlgestrahlt oder gebürstet.

#### Maße, Gewichte

Abmessungen nach Projektzeichnung

Gewicht ca. 2.400 kg

#### Fußboden / Örtliche Anforderung

Der Fußboden muss ausgelegt für eine Verkehrslast von 15.000 N/m<sup>2</sup>. Zur Befestigung des Hebekippers ist ein Fundament aus Beton min. C20/25 (DIN EN-) erforderlich. Druckfestigkeit des Betons = 25 N/mm<sup>2</sup>. Betondicke min. t=200 mm.

#### Anschlussdaten Elektrisch

Anschluss: 3/PE, 400 V, 50 Hz  
Anschlusswert: 3,0 kVA  
Absicherung: 10 A träge  
Leitungsquerschnitt: 4 x 1,5 mm<sup>2</sup> cu

#### HK 1200 Listenpreis Auskipphöhe bis 4.200 mm

**HK 1200 List price Dump height to 4.200 mm**  
Höhere Ausführung je angefangenen Meter  
Higher execution per additional meter

#### Sicherheitssystem:

siehe unter Schutzeinrichtung  
Weiteres Zubehör und Erweiterung:  
Siehe Hebekipper HK602

Standard version  
PLC BUS System EATON  
Operating side / Model either VR - VL

#### General data

Lifting capacity including support unit, bowl carriage and contents: 1200 kg  
Lifting height: max. 7000 mm default 4200 mm  
Tilting clearance: max. 12 Tilting / h  
Operating time: 24 h / day  
Lifting speed: 2.9 m / min  
Tilting angle: 32°  
Vat Make: set up for standard bowl carriage

#### framework

Column design in a stationary model with a bottom plate: Material Steel ST37

#### Lifting and Stage

Hoisting and lifting platform for receiving the bowl carriages, Material Steel St 37

#### protective device

Light curtain access protection with safety fence

#### Electric Actuator

Drive the lift via two single - roller chain 20B by a gear motor, protection IP 54, 50 Hz, power 1,1 kW.

#### Contact exchange to external controllers

"Sharing tilting lifter" and "tilting lifter work in" All contacts are designed as potential -free contacts.

#### control flow

Control flow via a dead man. This means that more of the relevant push-buttons must always be operated by the operator to decrease.

#### Surfaces and paint coating

All steel parts coating color gray silver RAL 7036. Stainless steel parts, bead-blasted or brushed.

#### Dimensions, weights

Dimensions to project drawing  
Weight about 2.400 kg

#### Floor / Local Requirements

The floor must be designed for a live load of 15.000 N / m<sup>2</sup>. To attach the tilting lifter is a foundation of concrete min. C20/25 (EN-) is required. Compressive strength of concrete = 25 N/mm<sup>2</sup>. Concrete thickness min. T = 200 mm.

#### Electrical connection data

Connection: 3/PE, 400 V, 50 Hz  
Power consumption: 3.0 kVA  
Fuse: 10 A slow  
Cable cross -section: 4 x 1.5 mm<sup>2</sup> cu

**96.610,- €**

**6.230,- €**

#### Security system:

see under protective device

**Additional accessories and extensions:**

See lift truck HK602



### Bandhebeeinrichtung BHE 85 S

#### Belt lifting device BHE 85 S

Abtransport Band Hebeeinrichtung mit wahlweise Tischkipper  
Model: BHE  
Ausführung wahlweise: L-R-Q

##### Allgemeine Daten

Traglast Tisch Maximal 240 kg Teig  
Übergabehöhe unten: 1.000 mm  
Kippsspiele: max. 10 Kippungen/h  
Betriebsdauer: 24 h / Tag  
Maximale Bandausgabe Höhe 3600 mm

##### Materialaufbau

Kipper und Bandhebeeinheit Ausführung: Werkstoff Edelstahl 1.4301 Niro

##### Schutzeinrichtung

Hebeeinrichtung halbautomatisch  
Bandantrieb automatisch

##### Hubantrieb Bandantrieb

Antrieb der Hebebühne über einen ölfesten Zahnriemen durch einen Getriebebremsmotor, Schutzart IP 54, 50 Hz

##### Steuerungsablauf Bandablauf zum Trichter

Automatisch Bandlauf nach einem Startsignal

##### Oberflächen und Farbbebeschichtung

Alle Stahlteile Farbbebeschichtung Grausilber RAL 7036.  
Edelstahlteile glasperlgestrahlt oder gebürstet.

##### Staub - Ex-Schutz

Anlage gemäß den Bestimmungen der EG Richtlinie 94/9/EG für folgende Zonen.  
Innerhalb und außerhalb des Knetraumes: ohne Zonenzuordnung

##### Beschichtung / Typenschilder / Dokumentation / Schulung

Die Beschilderung und alle Unterlagen werden in deutscher Sprache ausgeführt. Die Dokumentation entsprechend den EG-Richtlinien je 2-fach in deutscher Sprache als Papierausdruck und als PDF-Datei auf CD-ROM. Dokumentation in Landessprache auf Anfrage  
Die Eignung aller verwendeten Werkstoffe, die mit Lebensmittel in Berührung kommen muss gemäß Richtlinie EU 1935/2004 bestätigt werden. Das Zertifizierungsdokument ist Bestandteil der Dokumentation

##### CE-Konformitätserklärung

Die Maschinen werden mit CE-Konformitätserklärung und CE-Zeichen ausgeliefert.

##### Schmierstoffe

Alle Schmierstoffe und Schmierstoff-Füllungen gemäß Zulassung nach NSF-H1.

##### Maße, Gewichte

Abmessungen nach Projektzeichnung  
Gewicht ca. 860 kg

##### Fußboden / Örtliche Anforderung

Der Fußboden muss ausgelegt für eine Verkehrslast von 12.000 N/m<sup>2</sup>.  
Zur Befestigung des Hebekippers ist ein Fundament aus Beton min. C20/25 (DIN EN -) erforderlich.  
Druckfestigkeit des Betons = 22 N7mm<sup>2</sup>.  
Bei einer Bodenbefestigung ist eine Betondicke min. t=200 mm erforderlich

##### Anschlussdaten Elektrisch

Anschluss: 3/PE, 400 V, 50 Hz  
Anschlusswert Hydraulik: 3,0 kW  
Hebe- und Senkmotor Band: 0,6 kW  
Bandantriebsmotor: 0,09 kW  
Absicherung: 10 A träge  
Leitungsquerschnitt: 4 x 1,5 mm<sup>2</sup> cu

**BHL Ausführung L oder R (ohne Tischkipper) bis Ausgabehöhe 3.200 mm**  
**BHL version L or R (without table tipper) up to dispensing height 3,200 mm**

Conveyor belt lifting device with optional tabletipper  
model: BHE  
model either L - R - Q

##### General data

Maximum table load 240 kg dough  
Bottom transfer height: 1,000 mm  
Tilting cycles: max. 10 tilts/h  
Operating time: 24 h / day  
Maximum belt output height 3600 mm

##### Framework

U-frame in a mobile execution: material stainless steel 1.4301 stainless steel

##### Protective device

Semi-automatic lifting device  
Automatic belt drive

##### Electric actuator bowl

Drive the lift on a hydraulic actuator, protection IP 54, 50 Hz, 0.8 kW power.

**Control flow conveyor belt to funnel**  
automatic start after a signal

##### Surfaces and paint coating

All steel parts coating color gray silver RAL 7036.  
Stainless steel parts, bead-blasted or brushed.

##### Dust - Ex-protection

System in accordance with the provisions of EG Directive 94/9/EG for the following zones.  
Inside and outside the kneading chamber: Without zone assignment

##### Signs / Nameplates / Documentation / Training

The signage and all documents are available in German language. The documentation in accordance with the EG directives each 2 -fold in German language as a hard copy and as a PDF file on CD- ROM.

The suitability of all materials used, which must come into contact with food are confirmed in accordance with Directive EU 1935/2004. The certification document forms part of the documentation.

##### CE Declaration of Conformity

The machines are supplied with CE declaration of conformity and CE mark.

##### Lubricants

All lubricants and lubricant fillings according to NSF- H1.

##### Dimensions, weights

Dimensions to project drawing  
Weight about 860 kg

##### Floor / Local Requirements

The floor must be designed for a live load of 15,000 N / m.  
To attach the lifting tippers is a foundation of concrete min. C20/25 (EN -) is required.  
Compressive strength of concrete = 25 N7mm<sup>2</sup>.  
Ground mounting = Concrete thickness min. 200 mm.

##### Electrical connection data

Connection: 3/PE , 400 V, 50 Hz  
connected load hydraulic: 3,0 kW  
Lifting- and Lowering Motor: 0,6 kW  
conveyer belt motor: 0,09 kW  
Performance: 0,69 kW  
Fuse: 10 A slow  
Cable cross -section: 4 x 1.5 mm<sup>2</sup> cu

37.490,- €

39.730,- €

**Security system:**  
see under protective device  
**Additional accessories and extensions:**  
See lift truck HK602



### Normboxen Überhangkipper HKA400

#### Boxes overhang tipper HKA 400

Standardausführung „System Meyma“  
Basic version „System Meyma“

##### Allgemeine Daten

Hublast incl. Trageinheit, Kesselwagen und Inhalt: 600 kg / 1000 kg  
Hubhöhe: max. 1.300 mm  
Kippsspiele: max. 12 Kippungen/h  
Betriebsdauer: 24 h / Tag  
Kippgeschwindigkeit: 22 sec.  
Kippwinkel: ca. 38°  
Bottichfabrikat: eingerichtet für Standardkesselwagen

##### Gerüst

U-Rahmen in einer fahrbaren Ausführung: Werkstoff Edelstahl 1.4301, Betätigungsseite wahlweise links oder rechts

##### Hubschlitten und Bühne

Hubschlitten und Hebebühne zur Aufnahme der Kesselwagen, Werkstoff Stahl St 37

##### Schutzeinrichtung

Standardmäßig mit einer Totmannsteuerung.

##### Hubantrieb

Antrieb der Hebebühne über einem Hydraulikantrieb, Schutzart IP 54, 50 Hz, Leistung 0,8 kW.

##### Steuerungsablauf

Steuerungsablauf erfolgt über eine Totmannsteuerung. Dies bedeutet, dass zum Heben und Senken immer der jeweilige Bedientaster durch den Bediener ständig betätigt sein muss.

##### Oberflächen und Farbbebeschichtung

Alle Stahlteile Farbbebeschichtung Grausilber RAL 7036. Edelstahlteile glasperlgestrahlt oder gebürstet.

##### Staub- Ex-Schutz

Anlage gemäß Bestimmungen der EG Richtlinie 94/9/EG für folgende Zonen. Innerhalb und außerhalb des Knetraumes: Ohne Zonenzuordnung

##### Beschilderung / Typenschilder / Dokumentation / Schulung

Die Beschilderung und alle Unterlagen werden in deutscher Sprache ausgeführt. Die Dokumentation entsprechend den EG-Richtlinien je 2-fach in deutscher Sprache als Papierausdruck und als PDF-Datei auf CD-ROM. Dokumentation in Landessprache auf Anfrage  
Die Eignung aller verwendeten Werkstoffe, die mit Lebensmittel in Berührung kommen muss gemäß Richtlinie EU 1935/2004 bestätigt werden. Das Zertifizierungsdokument ist Bestandteil der Dokumentation

##### CE-Konformitätserklärung

Die Maschinen werden mit CE-Konformitätserklärung und CE-Zeichen ausgeliefert.

##### Schmierstoffe

Alle Schmierstoffe und Schmierstoff-Füllungen gemäß Zulassung nach NSF-H1.

##### Maße, Gewichte

Abmessungen nach Projektzeichnung  
Gewicht ca. 510 kg

##### Fußboden / Örtliche Anforderung

Der Fußboden muss ausgelegt für eine Verkehrslast von 15.000 N/m<sup>2</sup>. Zur Befestigung des Hebekippers ist ein Fundament aus Beton min. C20/25 (DIN EN -) erforderlich.  
Druckfestigkeit des Betons = 25 N/mm<sup>2</sup>. Betondicke min. t=130 mm.

##### Anschlussdaten Elektrisch

Anschluss: 3/PE, 400 V, 50 Hz  
Anschlusswert: 3,0 kVA  
Absicherung: 10 A träge  
Leitungsquerschnitt: 4 x 1,5 mm<sup>2</sup> cu

##### Ausführung WW = Tischkipper mit Wannenübergabe und intrigerter Waage

##### HKA 400 Listenpreis

##### HKA 400 List price

##### General data

Lifting capacity including support unit, bowl carriage and content:  
Lifting height: max. 1.300 mm  
tilting clearance: max. 12 tipping / h  
Operating time: 24 hours / day  
Tilt speed: 22 sec  
Tilting angle: 38 °  
Vat Make: set up for standard bowl carriage

##### framework

U-frame in a mobile execution: material stainless steel 1.4301,  
Operating side left or right

##### Lifting and Stage

Hoisting and lifting platform for receiving the bowl carriage, Materials Steel St 37

##### protective device

By default, with a dead man's control.

##### Electric Actuator

Drive the lift on a hydraulic actuator, protection IP 54, 50 Hz, 0.8 kW power.

##### Control flow

Control flow via a deadman. This means that more of the relevant push-buttons must always be operated by the operator to raise and lower.

##### Surfaces and paint coating

All steel parts coating color gray silver RAL 7036. Stainless steel parts, bead-blasted or brushed.

##### Dust - Ex- protection

System in accordance with the provisions of EG Directive 94/9/EG for the following zones. Inside and outside the kneading chamber: Without zone assignment

##### Signs / nameplates / Documentation / Training

The signage and all documents are available in German language. The documentation in accordance with the EG directives each 2-fold in German language as a hard copy and as a PDF file on CD- ROM. The suitability of all materials used, which must come into contact with food are confirmed in accordance with Directive EU 1935/2004. The certification document forms part of the documentation.

##### CE Declaration of Conformity

The machines are supplied with CE declaration of conformity and CE mark.

##### lubricants

All lubricants and lubricant fillings according to NSF- H1

##### Dimensions, weights

Dimensions to project drawing  
Weight about 480 kg

##### Floor / Local Requirements

The floor must be designed for a live load of 15,000 N / m<sup>2</sup>. To attach the tilting lifter is a foundation of concrete min. C20/25 (EN -) is required. Compressive strength of concrete = 25 N/mm<sup>2</sup>. Concrete thickness min. t = 130 mm.

##### Electrical connection data

Connection: 3/PE, 400 V, 50 Hz  
Power consumption: 3.0 kVA  
Fuse: 10 A slow  
Cable cross -section: 4 x 1.5 mm<sup>2</sup> cu

##### Version WW = table top tipper with tub transfer and intrigued scale

29.070,- €



## Sicherheitseinrichtungen – Hebekipperzubehör

### Laserscanner Keyence SZ-VH1

Sicherheitslaserscanner Keyence  
"elektronischer Zaun"  
(unempfindlicher gegen Staub und Schmutz  
reagiert nicht auf Sprühöl)  
als Ersatz nach DIN EN 13288 (Hebekipper) Schutzaun

Lichtschranke Keyence  
Laserklasse 1 DIN EN 60825  
Sicherheitsklasse 4  
Vorwarnzone und Sicherheitszone  
Edelstahlhalter  
IPB: 54  
nicht Spritzwassergeschützt

Nach DIN1570531 für Hebekipper im Automatiklauf muss der untere Gefahrenbereich abgesichert werden. Der Laserscanner erzeugt durch ein Radarbild einen unsichtbaren Zaun.  
Wenn Sie sich dem Gefahrenbereich nähern, ertönt ein akustisches Warnsignal. Beim Betreten des Gefahrenbereichs stoppt die Maschine. Nach Verlassen des Gefahrenbereichs, wird der Arbeitsvorgang der Maschine nach zwei Sekunden fortgesetzt.

**Listenpreis**  
**List price**

### **Safety equipment - Lifting tipper accessories**

#### Photocells Keyence SZ-VH1

Safety Laser Scanner Keyence  
"electronic fence"  
less sensitive to dust and dirt  
does not react to spraying oil  
as replacement according to DIN EN 13288 (lifting tipper) protective fence  
Photoelectric sensor Keyence  
Laser class 1 DIN EN 60825  
Security class 4  
Prewarning zone and security zone  
stainless steel holder  
IPB: 54  
not high-pressure cleaner fixed

According to DIN1570531 for lifting tipper in automatic run, the lower danger area must be secured. The laser scanner generates an invisible fence through a radar image. As you approach the danger zone, an audible warning will sound. Upon entering the danger zone, the machine stops. After leaving the danger area, the operation of the machine continues after two seconds.

8.750,- €



## Schutzbügel

Gefahrenbereichsabsperrung aus Edelstahl  
Automatiklauf nur bei Aufwärtsbewegung

**Listenpreis**  
**List price**

### **Safety bracket**

danger zone barrier stainless steel  
Automatic run only on the upstream

3.450,- €



## Schutzaun aus Edelstahl

Schutzaun aus Edelstahl mit Durchlaufsicherung  
Hygiene geprüft DGUV-FW11075  
Sicherheit geprüft DGUV-MFS10018  
Nach DIN 1672/2-2009-07  
Einfahrtseite mit Schutzblech und mechanische Schalteiste oder Lichtgitter  
Durchgangshöhe 1200 mm

Einfahrtseite mit Lichtgitter Elektronisch  
Durchgangshöhe 2.000 mm

### **safetyguard made of stainless steel**

Safety guard made of stainless steel with continuous assurance  
Hygiene tested BG-FW11075  
Safety tested BG-MFS10018  
DIN 1672/2-2009-07  
Entrance side fender and mechanical Safety Edge or light grid  
Headroom 1200 mm

safetyguard made of stainless steel  
Headroom 2.000 mm

8.830,- €

9.240,- €

10.960,- €

**Listenpreis Durchgangshöhe 1.200 mm**

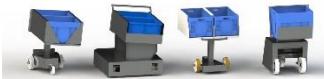
**List price passage height 1,200 mm**

**Listenpreis Durchgangshöhe 1.200 mm Lichtgitter**

**List price passage height 1,200 mm light grid**

**Listenpreis Durchgangshöhe 2.000 mm Lichtgitter**

**List price passage height 2,000 mm light grid**



## Modulwagen – Adapterwagen *Module trolley – adapter trolley*

### Allgemeine Daten

Wannentransport in Standard Hebekipper  
Halterung bis zu 2 Boxen  
Das Modul wird einfach in die vorhanden Kesselaufnahme der Hebekippers geschoben.

### Grundbasis

Stahlrohrgerüst aus Edelstahl Niro 1.4301

### Schutzeinrichtung

Kipper mit Ausschälungen müssen für den Einsatz technisch geändert werden

### Oberflächen

Edelstahlteile glasperlgestrahlt oder gebürstet.

### Maße, Gewichte

Abmessungen nach Projektzeichnung  
Gewicht ca. 80 kg

### General data

Tub transport in standard tipper  
Holder for up to 2 boxes  
The module is simply pushed into the existing bowl holder of the lifting tipper.

### basic base

Tubular steel frame made of 1.4301 stainless steel

### protective device

Tipper with skids have to be technically modified for use

### surfaces

Stainless steel parts glass bead blasted or brushed.

### dimensions, weights

Dimensions according to project drawing  
Weight approx. 80 kg

Modulwagen passen für Diosna Spiralknete  
*Module trolleys are suitable for Diosna spiral kneaders*

6.610,- €

Modulwagen passend für Diosna Wendelknete  
*Module trolley suitable for Diosna Wendel kneader*

6.610,- €

Modulwagen passend für Kemper Spiralknete alte Serie  
*Module trolley suitable for Kemper spiral kneader old series*

6.430,- €

Modulwagen passend für Kemper Präsident / Kronus  
*Module trolley suitable for Kemper President / Kronus*

6.430,- €

Modulwagen passend für Werner & Pfleiderer UC 80  
*Module trolley suitable for Werner & Pfleiderer UC 80*

7.210,- €

Modulwagen passend für Werner & Pfleiderer UC 120  
*Module trolley suitable for Werner & Pfleiderer UC 120*

7.210,- €

Modulwagen passend für Mixer Spiralknete  
*Module trolley suitable for mixer spiral kneader*

6.610,- €



**Sternteiler Kopfmaschinen Zuführleinheit ST802-400 / ST802-500 / ST802-600**  
**Star Divider Feeding unit ST803-400 / ST803-500 / ST803-600**



**Sternteiler Zuführleinheit ST803-800 / ST803-1000**  
**Star Divider Feeding unit ST803-800 / ST803-1000**

**Allgemeine Daten**

Trichterfassungsvermögen 160 kg  
 Sternteilersystem Ø 180 mm  
 Sternlänge: 400 – 500 – 600 – 800 – 1000 mm  
 Sterne teflonbeschichtet blau  
 Niro Trichterwände PFT - beschichtet - herausnehmbar

**Grundbasisteiler**

Stahlrohrgerüst aus Edelstahl Niro 1.4301  
 herausnehmbare Seitenwände mit PFT Folie

**Schutzeinrichtung**

Technischschutzzring oberhalb Trichter

**Steuerung**

Der Grundstern wird eine reinen Sternsteuerung geliefert. Weitere Ausbaustufen werden je nach Verwendungszweck zugefügt.

**Oberflächen**

Edelstahlteile glasperlgestrahlt oder gebürstet.

**Maße, Gewichte**

Abmessungen nach Projektzeichnung  
 Gewicht ca. 420 kg

**Anschlussdaten Elektrisch**

Anschluss: 3/PE, 400 V, 50 Hz  
 Anschlusswert: 2,8 kVA  
 Absicherung: 2,4 A träge  
 Motorleistung: 0,75 kW

**Sternteiler Kopfmaschinen Zuführleinheit**

**Star Divider for Head Bun Machines**

**ST802-400 / ST803-400**

**General data**

Funnel capacity 160 kg  
 Star diameter Ø 180 mm  
 Star length: 400 – 500 – 600 – 800 – 1000 mm  
 Stars teflon coated blue  
 Stainless steel hopper walls PFT - Coated – removable

**ST802-500 / ST803-500**

**basic base divider**

Tubular steel scaffolding stainless steel 1.4301  
 Movabile side walls with PFT foil

**ST802-600 / ST803-600**

**protective device**

Technical protection ring above funnel.

**ST803-800 / ST803-800**

**control**

The basic star is supplied with a pure star control. Further expansion stages are added depending on the intended use.

**ST803-1000 / ST803-1000**

**Surfaces**

Stainless steel parts, bead-blasted or brushed.

**Trichterbeölung halbautomatisch**  
**Semiautomatic funnel lubrication**

**Dimensions, weights**

Dimensions to project drawing  
 Weight about 420 kg

**Trichterbeölung vollautomatisch**  
**Automatic funnel lubrication**

**Electrical connection data**

Connection: 3/PE, 400 V, 50 Hz  
 Power consumption: 2.8 kVA  
 Fuse: 2,4 A slow  
 engine performance: 0,75 kW

**Trichter Vergroßerung auf 240 kg Inhalt**  
**Hopper enlargement to 240 kg content**

**3.250,- €**

**Seitenwand Klopfen - Seitenwand Verschiebung für feste Teige**  
**Side wall beater - side wall displacement for firm dough**

**2.600,- €**

**3.250,- €**

**Trichterbeölung halbautomatisch**  
**Semiautomatic funnel lubrication**

**3.850,- €**

**Seitenwand Klopfen - Seitenwand Verschiebung für feste Teige**  
**Side wall beater - side wall displacement for firm dough**

**2.600,- €**

**Seitenwand Klopfen - Seitenwand Verschiebung für feste Teige**  
**Side wall beater - side wall displacement for firm dough**

**3.250,- €**



**Walzentrichter / Teigstrangwalzenkopf WZT 500**

**Roll Funnel / Dough Hang Head WZT 500**

Walzenbreite 500 mm  
Aufbauversion / Anlagentechnik

*Rolled wide 500 mm  
mounted version / system technik*

**Allgemeine Daten**

Trichterfassungsvermögen 140 kg  
Walzenbreite 500 mm  
Sterne teflonbeschichtet blau

**Schutzeinrichtung**

Standardmäßig mit Schutzring

**Oberflächen**

Edelstahlteile glasperlgestrahlt oder gebürstet.

**Maße, Gewichte**

Abmessungen nach Projektzeichnung  
Gewicht ca. 610 kg

**Anschlussdaten Elektrisch**

Anschluss: 3/PE, 400 V, 50 Hz  
Absicherung: 1,3 A träge  
Motorleistung: 0,75 kW

**Grundeinheit WZT 500 Listenpreis**  
**List price Basic unit WZT 500**

**Walzkopf elektrisch geregelt**  
**Roller mill electrically controlled**

**Schiebemesser unterhalb Walzenstuhl**  
**Sliding knife below roller mill**

**General data**

Funnel capacity 140 kg  
Roll width 500 mm  
Stars teflon coated blue

**protective device**

By default, with a protective ring.

**Surfaces**

Stainless steel parts, bead-blasted or brushed.

**Dimensions, weights**

Dimensions to project drawing  
Weight about 610 kg

**Electrical connection data**

Connection: 3/PE, 400 V, 50 Hz  
Fuse: 1,3 A slow  
engine performance: 0,75 kW

**21.650,- €**

**3.100,- €**

**7.450,- €**



## Schiebemessertrichter SCHT 1000

### Intermediate Blade Hopper SCHT 1000

#### Allgemeine Daten

Messerbreite 570 mm  
Niro Trichterwände PFT - beschichtet - herausnehmbar  
Rohruntergestell bis 2400 mm  
Trichterfassungsvermögen 400 kg

#### Gerüst

Rohrgestell, Edelstahl Quadratrohr

#### Schutzeinrichtung

Standardmäßig mit Schutzauben und Schutzsicherheitskette

#### Steuerungsablauf

Über eine Lichtschranke / Auge wird der Trichter automatisch gesteuert. Manuell kann auf Wunsch Zusatz ein Teigstück zugeführt / geteilt werden.

#### Oberflächen

Edelstahlteile glasperlgestrahlt oder gebürstet.

#### Maße, Gewichte

Abmessungen nach Projektzeichnung  
Gewicht ca. 620 kg

#### Fußboden / Örtliche Anforderung

Der Fußboden muss ausgelegt für eine Verkehrslast von 8.000 N/m<sup>2</sup>.

#### Anschlussdaten Elektrisch

Anschluss: 1/PE, 400 V, 50 Hz  
Anschlusswert: 0,5 kVA  
Absicherung: 1 A

#### Anschlussdaten Pneumatiksteuerung

Anschluss: 5 bar, 6 Liter /h

#### General data

Blade width 570 mm  
Stainless steel hopper walls PFT - Coated – removable  
Tubular frame up to 2400 mm  
Funnel capacity 400 kg

#### framework

tubular structure, stainlees steel square tube

#### protective device

By default, with a protective cover and protection safety chain

#### Contact exchange to external controllers

About a photocell / eye of the funnel is controlled automatically. Manual may be desired additional a piece of dough supplied / shared

#### Surfaces

Stainless steel parts, bead-blasted or brushed.

#### Dimensions , weights

Dimensions to project drawing  
Weight about 620 kg

#### Floor / Local Requirements

The floor must be designed for a live load of 8,000 N / m<sup>2</sup>.

#### Electrical connection data

Connection: 1/PE, 400 V, 50 Hz  
Power consumption: 0,5 kVA  
Fuse: 1 A

#### Pneumatic control data

Connection: 5 bar, 6 Liter/h

19.350,- €

#### Grundeinheit SCHT100 Listenpreis

#### Steuerung nach Anforderung

#### List price Basic unit SCHT1000 control on the requirements

3.250,- €

#### Trichterbeölung halbautomatisch

#### Semiautomatic funnel lubrication

3.850,- €

#### Trichterbeölung vollautomatisch

#### Automatic funnel lubrication

4.100,- €

#### Trichter Vergrößerung auf 600 kg Inhalt

#### Hopper enlargement to 600 kg content



**Untergestelle und Tragrahmen für Sternteiler, Walzenzuführung und Schiebemesserteiler**

**Underframes and support frames for star dividers, roller feed and sliding knife dividers**

**Allgemeine Daten**

Die Untergestelle oder Tragrahmen werden mit einer dazu passenden Steuerung geliefert. Zuführtrichter und Bänder sind mit einer Automatischen Steuerung und Füllstandssensoren versehen.

**Gerüst**

Säulenbaufom mit Laufflächenform und Fahrwerk aus Edelstahl Niro 1.4301

**Stern-Steuerungsablauf**

Über eine Lichtschranke / Auge wird der Trichter automatisch gesteuert. Manuell kann auf Wunsch Zusatz ein Teigstück zugeführt / geteilt werden.

**Maße, Gewichte**

Abmessungen nach Projektzeichnung  
Gewicht entnehmen Sie der Projektzeichnung

**Fußboden / Örtliche Anforderung**

Der Fußboden muss ausgelegt für eine Verkehrslast von 8.000 N/m<sup>2</sup>.

**Anschlussdaten Elektrisch**

Anschluss: 3/PE, 400 V, 50 Hz  
Anschlusswert: 2,8 kVA  
Absicherung: 2,4 A träge

**Achtung die Preise sind ohne den entsprechenden Sternteiler, Walzentrichter, Schiebemesserrichter und Hebekipper**

**Untergestell mit direkter Teig Übergabe bis Ausgabehöhe 1500 mm**

**Underframe with direct dough transfer up to a dispensing height of 1500 mm**

**Untergestell mit direkter Teig Übergabe bis Ausgabehöhe 2800 mm**

**Underframe with direct dough transfer up to a dispensing height of 2800 mm**

**Hochlaufband in Z Form mit Schnellspanner Bänder bis 2200 mm**

**Ramp band in Z shape with quick release bands to 2200 mm**

**Hochlaufband in Z Form mit Schnellspanner Bänder bis 3400 mm**

**Ramp band in Z shape with quick release bands to 3400 mm**

**Zusatzausrüstung: / Additional equipment:**

Zentrierwalzen für direkte Übergabe in Trichter

**Centering rollers for direct transfer to funnel**

Doppelzentrierbänder für Trichterbefüllung Kopfmaschine

**Double centering belts for funnel filling head machine**

Doppelzentrierbänder verschiebbar für Trichterbefüllung Kopfmaschine

**Double centering belts movable for funnel filling head machine**

Doppelzentrierbänder pendelnd für Trichterbefüllung Kopfmaschine mit

Reihenverstellung

**Double centering belt commute for funnel filling head machine**

**with line adjustment**

Querauslaufband für doppelte Austragung (2 Anlagen Beschickung)

**Cross discharge belt for double discharge (2 systems feeding)**

Steuerung nach Anforderung (Sondersteuerung / Verbundsteuerung)

**control on the requirements (special control / composite control)**

Aufstiegsleiter mit Plattform und Trittabfragung (Sicherheit)

**Step with platform and step detection (safety)**

Weidenkasten oder Wanneausgabe Modul

**fermentation carrier or vane output module**

Weidenkasten – Gängutträger 800 mm breit Quer Ausgabe über Band

**fermentation goods carrier 800 mm wide Cross delivery via belt**

Bandmehlstreuer elektrisch regelbar

**conveyor belt flour spreader electronic**

Guillotine für Teigstrang Ablängung

**Guillotine for dough strand cutting**

**General data**

The subframes or supporting frames are supplied with a suitable controller. Feed hoppers and belts are equipped with an automatic control and level sensors.

**framework**

Column design in a stationary model with a bottom plate: Material stainless steel 1.4301

**Star-control flow**

About a photocell / eye of the funnel is controlled automatically. Manual may be desired additional a piece of dough supplied / shared.

**Dimensions, weights**

Dimensions to project drawing

Refer to the project drawing for the weight

**Floor / Local Requirements**

The floor must be designed for a live load of 8,000 N / m<sup>2</sup>.

**Electrical connection data**

Connection: 3/PE, 400 V, 50 Hz

Power consumption: 2.8 kW

Fuse: 2,4 A slow

Please note that the prices do not include the corresponding star divider, roller hopper, sliding knife hopper and lifting tipper

auf Anfrage / Sonderbau

Modelbezeichnung	Model designation	ST400	ST500	ST600	ST800	ST1000	SCHT1000	WZT
<b>Funktionsbezeichnung</b>	<b>Functional designation</b>	Sternteiler Star divider	Messerschieber Knife divider	Walzenzuführung Roller feeder				
<b>Teigstückbreite</b>	<b>Dough piece width</b>	ca.180mm	ca.180mm	ca.180mm	ca.180mm	ca.180mm	500mm	500mm
<b>Teigstücklänge</b>	<b>Dough piece length</b>	400mm	500mm	600mm	800mm	1000mm	Stufenlose einstellbar Infinitely adjustable	endlos endless
<b>Teigsorten</b>	<b>Dough types</b>	Weizen- und Roggenteige Wheat and rye doughs	Roggen- und Roggenteige rye and mixed rye doughs	Kuchen und fetthaltige Teige Cakes and fatty doughs				
<b>Trichtergröße Standard</b>	<b>Hopper size standard</b>	160kg	160kg	160kg	160kg	200kg	250kg	160kg
<b>Lieferbar als Basisverison ohne Steuerung</b>	<b>Lieferbar als Basisverison ohne Steuerung</b>	X	X	X	X	X	X	X
<b>Trichtergrößerung</b>	<b>Hopper size</b>	240kg	240kg	240kg	240kg	300kg	400kg	240kg
<b>Grundgestell auf 4 Beine bis max. Unterkantte Teigausgabe : 2800 mm</b>	<b>Basic frame on 4 legs to max. lower edge dough output : 2800 mm</b>	X	X	X	X	X	X	X
<b>Verschiebbare Version auf Grundgestell</b>	<b>Sliding version on base frame</b>	X	X	X	X	X	X	X
<b>Grundgestell auf eine Scherrenhubwagen zu Absenken und Heben</b>	<b>Base frame on a scissor lift truck for lowering and lifting</b>				X	X		
<b>Schwenkvorrichtung Teilereinheit (Reinigung)</b>	<b>Swivel device divider unit (cleaning)</b>	X	X	X	X	X	X	X
<b>Hebevorrichtung Teilereinheit (Reinigung)</b>	<b>Lifting device Divider unit (cleaning)</b>	X	X	X	X	X	X	X
<b>Auslaufband zu einer Seite Bandlänge max. 3800mm</b>	<b>Outfeed belt to one side belt length max. 3800mm</b>	X	X	X	X	X	X	X
<b>Auslaufband zu zwei Seiten Bandlänge beider Bänder max. 3800mm</b>	<b>Outfeed belt to two sides belt length of both belts max. 3800mm</b>	X	X	X	X	X		
<b>Steigband Doppelbänder bis max. Ausgabehöhe 4200mm</b>	<b>ascending conveyor double belts up to max. output height 4200mm</b>	X	X	X	X	X		X
<b>Guillotine auf Fördeband zur Teigstück Längenteilung</b>	<b>Guillotine on conveyor belt for dough piece length division</b>	X	X	X	X	X		X
<b>Guillotine mit Wiegebändern zur Teigstückgrößen Vorgabe</b>	<b>Guillotine with weighing belt for dough piece size presetting</b>				X	X		
<b>Teigstück Längstransport mit Längsübergabe</b>	<b>Dough piece length transport with length transfer</b>	X	X	X	X	X		
<b>Übergabe in Kunststoffkisten oder Weidenkästen Manuell</b>	<b>Transfer to plastic crates or wicker crate Manual</b>	X	X	X	X	X		
<b>Übergabe in Kunststoffkisten automatisch</b>	<b>Transfer into plastic boxes automatic</b>	X	X	X	X	X		
<b>Seitenauslauf für separierte Teigausgabe</b>	<b>Side discharge for separate dough delivery</b>	X	X	X	X	X		
<b>Überwachungsspiegel bruchfest</b>	<b>Monitoring mirror break-proof</b>	X	X	X	X	X	X	X
<b>Schnittstelle zu anderen Systemen Winback / AWS / Bornträger usw.</b>	<b>Interface to other systems Winback / AWS / Bornträger etc."</b>	X	X	X	X	X	X	X



## Förderkully FK 1200 *Conveyor cully FK 1200*

### Allgemeine Daten

Schnellspanner Förderbänder  
Bandbreiten 600 – 800 – 1000mm  
Trichtergröße Min 1200mm / Max 3200mm x 1000mm  
Motortore in der Geschwindigkeit regelbar  
Bandmaterial  
 a. Blau glatt  
 b. Band Karo Muster

**Gerüst**  
Rohrgestell, Edelstahl Quadratrohr

**Schutzeinrichtung**  
Standardmäßig mit Schutzauben und Schutzsicherheitskette

**Steuerungsablauf**  
Über eine Lichtschranke / Auge wird der Trichter automatisch gesteuert. Manuell kann auf Wunsch Zusatz ein Teigstück zugeführt / geteilt werden.

**Oberflächen**  
Edelstahlteile glasperl gestrahlt oder gebürstet.

**Maße, Gewichte**  
Abmessungen nach Projektzeichnung  
Gewicht ca. 620 kg

**Fußboden / Örtliche Anforderung**  
Der Fußboden muss ausgelegt für eine Verkehrslast von 8.000 N/m<sup>2</sup>.

**Anschlussdaten Elektrisch**  
Anschluss: 1/PE, 400 V, 50 Hz  
Anschlusswert: 0,5 kVA  
Absicherung: 1 A

**Preis auf Anfrage**  
*Price on request*

### General data

Quick-release conveyor belts  
Belt widths 600 - 800 - 1000mm  
Hopper size Min 1200mm / Max 3200mm x 1000mm  
Speed-adjustable motorized gates  
Belt material

- a. Blue smooth
- b. Belt checkered pattern

**Frame**  
Tubular frame, stainless steel square tube

**Protective device**  
With protective hoods and protective safety chain as standard

**Control sequence**  
The hopper is controlled automatically via a light barrier / eye. If required, an additional piece of dough can be fed / divided manually.

**Surfaces**  
Stainless steel parts glass bead blasted or brushed.

**Dimensions, weights**  
Dimensions according to project drawing  
Weight approx. 620 kg

**Floor / local requirements**  
The floor must be designed for a live load of 8,000 N/m<sup>2</sup>.

**Connection data Electrical**  
Connection: 1/PE, 400 V, 50 Hz  
Connected load: 0.5 kVA  
Fuse protection: 1 A



## Vorteig-Portionstrichter VT 250 *Pre-dough dosing funnel VT 250*

### Allgemeine Daten

integrierte Wiegezelle (Negativ Wiegung)  
mit Wiegeeinheit  
Auslaufrohr mit Bogen und Auslaufhahn 600 mm  
Reinigung über Auslaufhahn und Spülung mit Wasser  
Nachtröpfabstreuung durch Drehrichtungsänderung der Schneckenpumpe  
Anfahrtsschutz für Kesselwagen  
Die Wiegetoleranz beträgt 50 gr  
Wägeterminal im Edelstahlgehäuse IP 64  
Ein/Ausgang Modul isoliert  
Relaisausgang  
Schneckenpumpe Meyma mit herausnehmbarer Schnecke

### General data

Integrated weighing cell (negative weighing)  
with weighing unit  
Drain pipe with sheet and drain faucet 600 mm  
Cleaning on drain faucet and flush with water  
Drip secondment through change direction of rotation the screw pump  
Collision protection for bowl carriage  
The weighing tolerance is ca. 50 gr.  
Weighing terminal in stainless steel box IP 64  
In- and Output module isolated  
Relay output  
Screw pump Meyma with removable screw

### Schutzeinrichtung

Standardmäßig mit einem Schutzingring um die ganze Maschine. Schutzklasse der Elektrik  
IPB64

### protective device

By default, with an access protection and a dead man's control.

### Steuerungsablauf

Über ein Display wird ein Auspumpgewicht eingegeben. Hier kann auch ein Nachlaufeffekt berücksichtigt werden. Eine Abstellung der Pumpenrichtung erfolgt automatisch.

### control flow

A display a pump down is entered weight. Here a trailing effect can be taken into account.  
A shutdown of the pump direction is automatic.

### Oberflächen

Edelstahlteile glasperlgestrahlt oder gebürstet.

### Surfaces

Stainless steel parts, bead-blasted or brushed.

### Maße, Gewichte

Abmessungen nach Projektzeichnung  
Gewicht ca. 660 kg

### Dimensions, weights

Dimensions to project drawing  
Weight about 660 kg

### Fußboden / Örtliche Anforderung

Der Fußboden muss ausgelegt für eine Verkehrslast von 8.000 N/m<sup>2</sup>.

### Floor / Local Requirements

The floor must be designed for a live load of 8,000 N / m<sup>2</sup>.

### Anschlussdaten Elektrisch

Anschluss: 3/PE, 400 V, 50 Hz  
Anschlusswert: 2,8 kVA  
Absicherung: 2,4 A träge

### Electrical connection data

Connection: 3/PE, 400 V, 50 Hz  
Power consumption: 2.8 kVA  
Fuse: 2,4 A slow

### Listenpreis Trichtergröße 240 kg

*List price Funnel size 240 kg*  
mit absenkbarem Fahrwerk  
*with lowerable chassis*  
größere Trichtergröße  
*larger funnel size*

### Preis auf Anfrage

*Price on request*



**Transportbänder Hygiene FBH – Breite – Länge**  
**Conveyor belts TB Hygiene design FBH – width – length**

**Allgemeine Daten**

Schnellspanner Förderbänder  
 Bandbreiten 350 – 450 – 500 – 600 – 800 – 1000 mm  
 Längen Minium 500 mm (bei 800 und 1000 mm = 800 mm)  
 Motortore in der Geschwindigkeit regelbar  
 Bandmaterial

- c. Blau glatt
- d. Band Karo Muster
- e. Kunststoff Verbundstoff Filzband

**Material**

Werkstoff Edelstahl Niro 1.4301

**Schutzklasse**

Schutzart IP 64

**Maße, Gewichte**

Abmessungen nach Projektzeichnung  
 Gewicht siehe Projektzeichnung

**Anschlussdaten Elektrisch**

Anschluss: 3/PE, 400 V, 50 Hz  
 Anschlusswert: 1,8 kVA  
 Absicherung: 1,4 A träge

**General data**

Quick release conveyor belts  
 Band widths 350 - 450 - 500 - 600 - 800 - 1000 mm  
 Lengths minimum 500 mm (at 800 and 1000 mm = 800 mm)  
 Motor gates adjustable in speed  
 tape material  
 a. blue smooth  
 b. Ribbon check pattern  
 c. Plastic composite felt tape

**Material**

Material stainless steel 1.4301

**protection class**

Degree of protection IP 64

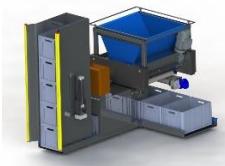
**dimensions, weights**

Dimensions according to project drawing  
 See project drawing for weight

**Connection data Electrical**

Connection: 3/PE, 400V, 50Hz  
 Connection value: 1.8 kVA  
 Fusing: 1.4 A slow-blow

Basis Förderband 350 mm breit 500 mm Länge	5.140,- €
Verlängerung pro 100 mm Zusatzkosten	1.500,- €
<b>Basic conveyor belt 350 mm wide 500 mm long extension per 100 mm additional costs</b>	
Basis Förderband 450 mm breit 500 mm Länge	5.305,- €
Verlängerung pro 100 mm Zusatzkosten	1.510,- €
<b>Basic conveyor belt 450 mm wide 500 mm long extension per 100 mm additional costs</b>	
Basis Förderband 500 mm breit 500 mm Länge	5.465,- €
Verlängerung pro 100 mm Zusatzkosten	1.520,- €
<b>Basic conveyor belt 500 mm wide 500 mm long extension per 100 mm additional costs</b>	
Basis Förderband 600 mm breit 500 mm Länge	5.195,- €
Verlängerung pro 100 mm Zusatzkosten	1.535,- €
<b>Basic conveyor belt 600 mm wide 500 mm long extension per 100 mm additional costs</b>	
Basis Förderband 800 mm breit 800 mm Länge	6.675,- €
Verlängerung pro 100 mm Zusatzkosten	1.555,- €
Mulden Seitenführung für 800 mm band	1.630,- €
<b>Basic conveyor belt 800 mm wide 800 mm long extension per 100 mm additional costs</b>	
<b>Molded lateral guide for 800 mm tape</b>	
Basis Förderband 1000 mm breit 800 mm Länge	6.895,- €
Verlängerung pro 100 mm Zusatzkosten	1.620,- €
Mulden Seitenführung für 800 mm band	1.630,- €
<b>Basic conveyor belt 1000 mm wide 800 mm long extension per 100 mm additional costs</b>	
<b>Molded lateral guide for 800 mm tape</b>	



## Wannen Befüllsysteme *tub filling systems*

Teigwannen Befüllsystem vollautomatisch  
Wahlweise mit Voll und Leer Station für bis zu 6 Boxen  
Wahlweise Entnahme und Absetzen der Boxen direkt auf Rollwagen  
Wahlweise mit Kistenbeölung

*Dough pan filling system fully automatic Optionally with full and empty station for up to 6 boxes Optional removal and setting down of the boxes directly on trolleys Optionally with box oiling*

**Allgemeine Daten**  
Stundenleistung: max. 60 Kisten/Stunde  
Betriebsdauer: 24 h / Tag  
Teigstücke Größe fest ca. 7kg / Wahlweise einstellbar  
Boxen 60 x 40 X 40

**General data**  
Hourly output: max. 60 boxes/hour  
Operating time: 24 h / day  
Pieces of dough fixed size approx. 7kg / optionally adjustable  
Boxes 60x40x40

**Preis auf Anfrage**  
**Price on request**

## Box Butler Endstapler *Box Butler Destacker*

Entstapler System vollautomatisch  
Voll und Leer Station für bis zu 6 Boxen  
Entnahme und Absetzen der Boxen direkt auf Rollwagen

*Fully automatic destacking system Full and empty station for up to 6 boxes Removal and setting down of the boxes directly on trolleys*

**Allgemeine Daten**  
Kippspiele: max. 55 Kippungen/h  
Betriebsdauer: 24 h / Tag  
Kippwinkel: ca. 55°  
Boxen 60 x 40 X 40 (Normkisten stapelbar mit Rand)  
Überhang von Maschinenrand bis zum Trichterkante 850 mm

**General data**  
Tilting cycles: max. 55 tilts/h  
Operating time: 24 h / day  
Tilting angle: approx. 55°  
Boxes 60 x 40 x 40 (standard boxes stackable with edge)  
Overhang from machine edge to hopper edge 850 mm

**Preis auf Anfrage**  
**Price on request**



## Automatisches Teigwannen Lagerungssystem TWL

**XXX**

### Automatic dough tubs storage system TW xxx

#### Allgemeine Daten

Wannen Lagerungssystem mit Magazinsystem

Die Normboxen werden über ein Lader System zu den einzelnen Stationen geführt.

1. Reinigungsstation:  
Hier werden die Behälter über Druckluft Düsen gereinigt.
2. Beölungsstation:  
Hier werden die Behälter kurz vor dem Befüllen mit einem Ölfilm versehen.
3. Befüll Station
4. Übergabeeinheit im Lagersystem
5. Ausgabestation

#### Steuerungsablauf

Über eine Zentralsteuerung werden die Teiggrößen – Ruhezeiten vorgegeben. Die Verteilung der Teige und Ausgabe erfolgt automatisch. Die Ausgabe kann über eine Externe Abfrage oder einen Füllstandsensor geregelt werden.

Eine Notausgabe bei nachrangigen Störung ist über die Reinigungsstation möglich.

#### Lagerungsmagazin

Die Grundmaschine wird mit einem 36 Behältermagazin geliefert. Die Grundlage kann mit Erweiterungsmodulen mit je 40 Behältern erweitert werden. Eine Erweiterung bis 10 Module ist möglich. (36 Behälter Grundeinheit + 10 Erweiterungsmodulen \* 40 Behälter = 436 Behälter)

#### Preis auf Anfrage

#### General data

Trays Storage system with magazine system

The standard boxes are led to the individual stations via a loader system.

1. Cleaning station:  
Here the containers are cleaned via compressed air nozzles.
1. Oiling station:  
Here, the containers are provided with an oil film shortly before filling.
2. Fill station
3. Transfer unit in the storage system
4. output station

#### control flow

The dough size rest periods are specified via a central control. The distribution of doughs and dispensing is automatic. The output can be controlled via an external query or a level sensor.

An emergency output in case of a subordinate fault is possible via the cleaning station.

#### storage Magazine

The basic machine is delivered with a 36 container magazine. The basis can be extended with expansion modules with 40 containers each. An extension up to 10 modules is possible. (36 containers basic unit + 10 extension modules \* 40 containers = 436 containers)

#### Price on request

Wannenfüllgewicht	Box filling weight	7 kg	14 kg	21 kg	28kg
max Stundenleistung	max hours performance	761 kg	1211 kg	1521 kg	1920 kg
Grundmodul	basic module				
min. Gärzeit bei max. Stundenleistung	minimum proof at max. hourly output	19 min	24 min	29 min	34 min
Gärzeit bei 700 kg pro Stunde	Fermentation time at 700 kg per hour	21 min	43 min	65 min	86 min
Gärzeit bei 800 kg pro Stunde	Fermentation time at 800 kg per hour	18 min	37 min	56 min	77 min
Gärzeit bei 900 kg pro Stunde	Fermentation time at 900 kg per hour	16 min	33 min	51 min	67 min
Erweiterungsmodul	expansion module				
min. Gärzeit bei max. Stundenleistung	minimum proof at max. hourly output	22 min	27 min	33 min	38 min
Gärzeit bei 700 kg pro Stunde	Fermentation time at 700 kg per hour	24 min	48 min	72 min	96 min
Gärzeit bei 800 kg pro Stunde	Fermentation time at 800 kg per hour	21 min	42 min	63 min	85 min
Gärzeit bei 900 kg pro Stunde	Fermentation time at 900 kg per hour	18 min	37 min	57 min	75 min



## Euro Normbox - Gärboxen

### *Euronormbox - proofing boxes*

Abmessung der Euro Norm Box 1200 x 800 x 650 mm  
Zusatz Edelstahlunterbau  
Zusatz Edelstahllaufrollen

**Maße, Gewichte**  
Abmessungen nach Projektzeichnung  
Gewicht Box ca. 15 kg  
Gewicht Deckel 1 kg  
Gewicht Fahrwerk 45 kg

Dimensions: Euro Norm box 1200 x 800 x 650 mm  
optional equipment Stainless steel substruction  
optional equipment Stainless steel driving pulley

**Dimensions, weights**  
Dimensions to project drawing  
Weight about Box 15 kg  
Weight about cover 1 kg  
Weight trolley 45 kg

Listenpreis Normbox blau ohne Räder (Hubwagentransport)	569,- €
<i>List price normbox blue without wheel</i>	195,- €
Listenpreis Deckel für Normbox blau	
<i>List price cover for normbox blue</i>	580,- €
Zusatz mit Fahrwerk Niro	4.810,- €
<i>additional with chassis niro</i>	
Edelstahl Norm Box 800 x 600 x 600 mm	
<i>Stainless steel normbox 800 x 600 x 600mm</i>	1.260,- €
Edelstahl Norm Schlachterwagen 200 Liter	
<i>Stainless steel norm butcher carriage 200 liter with cross chassis</i>	
Kunststoffbox 600x400x320mm	37,60 €

## Allgemeines zur Lieferung

### **Staub - Ex-Schutz**

Anlage gemäß den Bestimmungen der EG Richtlinie 94/9/EG für folgende Zonen.  
Innerhalb und außerhalb des Knetraumes: Ohne Zonenzuordnung

### **Beschilderung / Typenschilder / Dokumentation / Schulung**

Die Beschilderung und alle Unterlagen werden in deutscher Sprache ausgeführt. Die Dokumentation entsprechend den EG-Richtlinien je 2-fach in deutscher Sprache als Papierausdruck und als PDF-Datei auf CD-ROM.  
Die Eignung aller verwendeten Werkstoffe, die mit Lebensmittel in Berührung kommen muss gemäß Richtlinie EU 1935/2004 bestätigt werden. Das Zertifizierungsdokument ist Bestandteil der Dokumentation

### **CE-Konformitätserklärung**

Die Maschinen werden mit CE-Konformitätserklärung und CE-Zeichen ausgeliefert.

### **Schmierstoffe**

Alle Schmierstoffe und Schmierstoff-Füllungen gemäß Zulassung nach NSF-H1.

## Allgemeine Information zur Preisliste

**Meyma** GmbH betreibt eine ständige Verbesserung und Weiterentwicklung seiner Erzeugnisse und behält sich deshalb technische Änderungen vor. Entscheidend für zugesagte Eigenschaften, Leistungen und die Beschaffenheit der **Meyma** GmbH Erzeugnissen ist die im Einzelfall vertragliche Vereinbarung.

Beachten Sie bitte auch die Mitteilung an unsere Verkaufsorganisationen bezüglich Lieferbedingungen, insbesondere Fracht und Verpackung.

Bei frachtfreiem Rückversand des Verpackungsmaterials werden 50 % des Verpackungspreises gutgeschrieben.  
(Werk Cloppenburg)

Die Preise sind unverbindlich empfohlene Preise. Berechnet wird der am Tage der Lieferung gültige Preis.

Alle Maßangaben und Zeichnungen ohne Gewähr.

Die Weitergabe dieser Preisliste an Dritte ist ohne unsere schriftliche Genehmigung ausdrücklich untersagt.

## General Data for delivery

### **Dust - Ex- protection**

System in accordance with the provisions of EC Directive 94/9/EC for the following zones.  
Inside and outside the kneading chamber: Without zone assignment

### **Signs / nameplates / Documentation / Training**

The signage and all documents are available in German language. The documentation in accordance with the EC directives each 2 -fold in German language as a hard copy and as a PDF file on CD- ROM.  
The suitability of all materials used, which must come into contact with food are confirmed in accordance with Directive EU 1935/2004. The certification document forms part of the documentation

### **CE Declaration of Conformity**

The machines are supplied with CE declaration of conformity and CE mark.

### **lubricants**

All lubricants and lubricant fillings according to NSF- H1.

## General information on the price list

**Meyma** GmbH operates a continuous improvement and development of its products and therefore reserves the right to make technical changes. Decisive for promised features, services and the quality of the products **Meyma** GmbH is a contractual agreement in individual cases.

Please also note the message to our sales organizations regarding delivery, in particular freight and packaging.

In case of freight free return shipping of the packaging material 50% of the package price will be credited. (Factory Cloppenburg)

The prices are RRP prices. Is calculated valid on the date of delivery.

All dimensions and drawings without guarantee.

The passing of this price list to any third party without our written permission expressly prohibited.

## Verkaufs- und Lieferbedingungen

### § 1 Geltungsbereich

(1) Unsere Allgemeinen Verkaufs- und Lieferungsbedingungen gelten ausschließlich für alle Lieferungen und Leistungen durch uns im Zusammenhang mit Herstellung, Verkauf und Lieferung jeglicher Maschinen oder Anlagen bzw. Teilen davon, soweit nicht im Einzelfall abweichende Vereinbarungen getroffen sind. Entgegenstehende oder von unseren Allgemeinen Verkaufs- und Lieferungsbedingungen abweichende bzw. diese ergänzenden Bedingungen des Bestellers erkennen wir nicht an, es sei denn, wir haben ausdrücklich schriftlich ihrer Geltung zugestimmt. Unsere Allgemeinen Verkaufs- und Lieferungsbedingungen gelten auch dann, wenn wir in Kenntnis derartiger Bedingungen den Besteller die Lieferung an den Besteller vorbehaltlos ausführen.

(2) Unsere Allgemeinen Verkaufs- und Lieferungsbedingungen gelten gegenüber:

a) Unternehmen im Sinne des BGB;  
b) juristischen Personen des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtlichen Sondervermögen.

### § 2 Angebot und Vertragsschluss

(1) Unsere Angebote sind freibleibend und unverbindlich, soweit nichts anderes vereinbart ist. Die dem Besteller mit dem Angebot oder später übermittelten Unterlagen wie Abbildungen, Zeichnungen, Maße, Gewichte, Leistungswerte und ähnliche Spezifikationen enthalten nur unverbindliche, beispielhafte Angaben, soweit sie uns nicht schriftlich als verbindlich bestimmt sind.  
(2) Ein Angebot ist erst dann angenommen, wenn es uns schriftlich bestätigt wurde. Alle Vereinbarungen, die zwischen uns und dem Besteller zwecks Ausführung des zwischen uns geschlossenen Vertrages getroffen werden, sowie jegliche Nebenabreden, Änderungen, die Kündigung bzw. der Rücktritt vom Vertrag oder dessen Aufhebung bedürfen der Schriftform.  
(3) Wir behalten uns vor, vom Besteller auf dessen Kosten eine Kreditaufallsicherung für den vereinbarten Vertrag zu verlangen.

(4) An uns gefertigte Kostenschätzungen, Zeichnungen, Musterstücken und anderen Unterlagen behalten wir uns jegliche Eigentums- und Urheberrechte vor, sie und das Angebot selbst dürfen Dritten ohne unsere Einwilligung nicht zugänglich gemacht werden. Kommt ein Vertrag nicht zustande, so sind diese Unterlagen unentgeltlich bei uns abzugeben.

(5) Die vom Besteller zu liefernden Unterlagen wie Zeichnungen, Lehren, Muster, Modelle oder depliegen sind für inhaltliche Richtigkeit, technische Durchführbarkeit und Vollständigkeit dieser Unterlagen; wir sind nicht verpflichtet, eine Überprüfung durchzuführen. Der Besteller haftet auch dafür, dass durch die Verwendung solcher Unterlagen Rechte Dritter nicht verletzt werden und hat uns von allen durch eine derartige Rechtsverletzung entstehenden Nachteilen klag- und schadlos zu halten.

### § 3 Umfang der Lieferung und Leistung

(1) Der Umfang der Lieferung und Leistung ist unsere Auftragsbestätigung maßgebend. Änderungen aufgrund der technischen Entwicklung behalten wir uns vor.  
(2) Eine Abweichung von unseren Angaben in Angeboten bzw. in der Auftragsbestätigung über Maße, Gewichte, Leistungen oder Material ist - ohne Rückprache mit dem Besteller - zulässig, soweit dadurch keine Verschlechterung des Liefergegenstandes eintritt; gleiches gilt für sämtliche Konstruktionsangaben und -vorschläge. Die in Katalogen, Prospekten oder Anzeigen enthaltenen Angaben über Maße, Gewichte, Leistungswerte und ähnliche Spezifikationen sind freibleibend. Gleiche gilt für Versangewichte und Kistennäme.  
(3) Für elektrotechnisches Material gelten die Vorschriften des Verbandes Deutscher Elektrotechniker (VDE). Abweichungen sind zulässig, soweit sie gelenkte Sicherheit auf andere Weise gewährleistet ist.

(4) Mit dem Vertrag ist somit eine Verpflichtung für die Lieferung des vereinbarten Gegenstands verbunden.

(5) Der Besteller ist verpflichtet, uns die am Aufschlussort gültigen und im Einzelfall auszuhändigen Vorschriften über Umwelt- und Umfallschutz vor endgültiger Festlegung des Lieferumfangs mitzuteilen; für die Einhaltung dieser Vorschriften ist allein der Besteller verantwortlich, sofern wir diese nicht vorstößig verletzt haben. Danach erforderliche Schutzvorrichtungen werden insoweit maßgeleistet, die dies gesetzlich vorgeschrieben oder ausdrücklich vereinbart ist. Aufwendungen für solche Einrichtungen sind im Preis nicht enthalten, soweit in der Auftragsbestätigung nicht anderes vermerkt ist.

(6) In zumutbarem Umfang sind wir zu Teillieferungen berechtigt.

### § 4 Preise

(1) Unsere Preise gelten, mängel einer besonderen Vereinbarung, "ab Werk". Sie verstehen sich ohne Verpackung, Verladung im Lieferwerk, Montagen und Inbetriebnahmen. Die Verpackung wird zu Selbstkosten berechnet, mit Bereitstellung zur Versendung an den Besteller überreicht und nicht zurückgenommen. Sämtliche mit dem Transport verbundenen Kosten - einschließlich aller von Langenungen des Bestellers abschließbaren Versicherung (vgl. § 8 Absatz 2 dieser Bedingungen) trägt der Besteller. Großverschläge gelten als gelenkt, diese sind in gutem Zustand innerhalb 30 Tagen franco zurückzusenden. Bei Nichtretonierung behalten wir uns, unsere Selbstkosten zu berechnen.

(2) Die Preise sind Nettopreise und enthalten keinen Umsatzsteuer. Bei Lieferung und Leistungen, die der Umsatzsteuer unterliegen, wird diese in der jeweiligen gesetzlich vorgeschriebenen Höhe zusätzlich berechnet und ist in jedem Fall spätestens bis zum 10. Kalendertag des auf die Lieferung folgenden Monats zu entrichten.

(3) Die Kosten für Anpassungen auf vonverfahrenstechnischen Anforderungen, welche sich bei der Inbetriebnahme der gelieferten Maschinen und Anlagen ergeben, werden nach dem tatsächlichen Aufwand zusätzlich in Rechnung gestellt.

### § 5 Zahlungsbedingungen

(1) Wir sind berechtigt, mit der Auftragsbestätigung oder auch später eine angemessene Vorauszahlung zu verlangen, sofern die Vermögensverhältnisse des Bestellers eine solche unsrechtes nach erforderlich erscheinen lassen.  
(2) Zur Zahlung der Vorauszahlung fällt eine hohe Abrechnungskosten an, die bei einer Bankverbindung zwischen uns und Zugehörigkeit zu uns die Rechnungsverpflichtung ist erst dann erfüllt, wenn wir über den Betrag vorbehaltlos verfügen können. Erfolgt die Zahlung nicht innerhalb der vorstehend genannten Frist, so ist der Besteller mit Fristablauf automatisch in Verzug, ohne dass es einer Mahnung unsrechtes oder sonstiger Voraussetzungen bedarf.

(3) Zurückbehaltungs- und Aufrechnungsrechte stehen dem Besteller nur zu, wenn seine Gegenansprüche rechtskräftig festgestellt, unbestritten oder von uns anerkannt sind. Außerdem ist er zur Ausübung eines Zurückbehaltungsrechtes nur insoweit befugt, als sein Gegenanspruch auf dem gleichen Vertragsabschnitt beruht.

(4) Bei Exportlieferungen (alle Lieferungen in Bestimmungsändern außerhalb der Bundesrepublik Deutschland) sind Zahlungen aus Einräumung eines mit uns abzustimmenden, ausreichend befristeten, unwiderruflichen, von einem im Inland zugelassenen Kreditinstitut zu avisiierenden und bestätigten Akkreditiven zu unterstellen. Günstern bei unserer Hausbank zu leisten.

(5) Wechsel und Schecks werden nur aufgrund ausdrücklicher Vereinbarung und stets nur erfüllungshilflich entgegengenommen. Ihre Laufzeit darf nicht weniger als 10 Tage und nicht mehr als drei Monate betragen. Gutschirf über Wechsel und Schecks gelten stets vorbehalt des Eingangs und nur mit der Wertstellung des Tages, an dem wir über den Verzug verfügen können. Eine Haftung für gleichzeitige Vorzeigung, Protestierung, Benachrichtigung oder Zurückleitung wird nicht übernommen. Diskont- und Einziehungsspesen sind vom Besteller zu entrichten.

(6) Gerät der Besteller mit einer Zusage oder teilweise einer Zusage, so wird die gesamte Restschuld fällig - auch soweit hierfür Wechsel mit späterer Fälligkeit angekommen wurden. Wir sind unbeschadet unserer gesetzlichen Rechte berechtigt, in Höhe unserer dann noch offenen Zahlungsfordernisse die weitere Durchführung des Vertrages abzuhören und Zahlungsanspruch zu fordern.

(7) Alle Akkreditive der Bundesrepublik Deutschland entstehenden Steuern, Gebühren oder sonstigen Abgaben gelten zu Lasten des Bestellers. Der Besteller hat auf seine Kosten auch für behördliche Genehmigungen im Exportland, wie Einfuhrgenehmigungen u.a., zu sorgen.

### § 6 Garantien

(1) Termine und Lieferzeiten richten sich ausschließlich nach dem im Einzelfall getroffenen schriftlichen Vereinbarungen.

(2) Mängel anderweitiger Vereinbarungen beginnt die Lieferzeit mit dem Datum unserer Auftragsbestätigung, jedoch nicht vor Eingang einer vom Besteller zu leistenden Anzahlung. Die Einzahlung ist unbedingt erforderlich, um die Lieferzeit zu beginnen.

(3) Die Lieferzeit beginnt auf der Zeitstelle, die der Besteller zu vertragen hat, so geht die Gefahr vom Tage der Anzeige der Versandbereitschaft an auf ihn über. Wir werden jedoch auf Wunsch und Kosten des Bestellers die Versicherung bewirken, die dieser verlangt. Soweit ein solches Verlangen nicht erfüllt ist, verlängert die Liefergegenstand vom Ort und Zeitpunkt des Gefahrübergangs die Lieferzeit.

(4) Angelegte Gegenstände sind, auch wenn sie unweisliche Mängel aufweisen, vom Besteller unbeschadet der Rechte gemäß § 11 dieser Bedingungen abzunehmen.

### § 7 Abbildungen

Maße und Abmessangaben sind unverbindlich. Abweichungen sind gestattet, weil Verbesserungen von Maschinen auf den Abbildungen nicht immer gleich sichtbar gemacht werden können. Für Angaben und Dateninformationen bei Gebrauchtmassen in alten Herstellerprospekt übernehmen wir keine Haftung.

### § 8 Gefahrübergang und Abschlags

(1) Sollte sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, ist Lieferung "ab Werk" vereinbar. Die Gefahr geht spätestens mit Absendung der Lieferfeile auf den Besteller über, und zwar auch dann, wenn Teillieferungen erfolgen oder wir noch andere Leistungen, z.B. die Versendungskosten oder Anfuhr oder Aufstellung und/oder Inbetriebnahme übernehmen haben.

(2) Sofern der Besteller es ausdrücklich schriftlich wünscht, werden wir die Lieferung gegebiebtschlafl, Bruch-, Transport-, Feuer- und Wasserschäden sowie sonstige versicherbare Risiken zum Neuwert versichern. Die insoweit anfallenden Kosten trägt der Besteller.

(3) Verzögert sich der Versand in Folge von Umständen, die der Besteller zu vertragen hat, so geht die Gefahr vom Tage der Anzeige der Versandbereitschaft an auf ihn über. Wir werden jedoch auf Wunsch und Kosten des Bestellers die Versicherung bewirken, die dieser verlangt. Soweit ein solches Verlangen nicht erfüllt ist, verlängert die Liefergegenstand vom Ort und Zeitpunkt des Gefahrübergangs die Lieferzeit.

(4) Angelegte Gegenstände sind, auch wenn sie unweisliche Mängel aufweisen, vom Besteller unbeschadet der Rechte gemäß § 11 dieser Bedingungen abzunehmen.

### § 9 Eigentumsvorbehalt

(1) Alle von uns gelieferten Gegenstände bleiben bis zur Vollaufnahme unserer Rechte bestehenden Forderungen gegen den Besteller und der Forderung aus dem der Lieferung zugrundeliegenden Auftrag, einschließlich Nebenforderungen, Schadensersatzansprüchen und Einbußen von Schecks und Wechseln, unser Eigentum. Wird Scheck-Wechsel-Zahlung vereinbart, so tritt die Erfüllungswirkung erst mit Einköpfung des Finanzierungswechsels ein. Ein Eigentumsvorbehalt bleibt auch dann bestehen, wenn wir einzelne Forderungen in einer laufenden Rechnung aufnehmen und die Forderung, die wir aufgrund einer Mängelbeschwerde oder einer Mängelrückerstattung erheben, bestätigt wird.

(2) Das gleiche gilt bei Exportlieferungen (vgl. § 5 Absatz 2 dieser Bedingungen). Lassen die gesetzlichen Vorschriften des Bestimmungslandes den Eigentumsvorbehalt in der vorbezeichneten Form nicht zu, so verpflichtet sich der Besteller, uns gleichwertige Sicherungen für unsere sämtlichen Forderungen gegen ihn zu stellen.

(3) Sollen von uns gelieferte Gegenstände an einen Verkäufer oder eine Einverständnis anlässlich einer Vertragsabschlüsse eines Dritten, der dem Besteller den an uns zu zahlenden Preis durch Darlehen, auf oder anderer Weise finanziert, zur Sicherung für die Finanzierung überreicht werden, so überträgt der Besteller den Eigentumsvorbehalt wieder auf den Verkäufer oder auf den anderen, der die Forderung an den Besteller überträgt.

(4) Der Besteller ist verpflichtet, bei Maßnahmen, die wir zum Schutz unseres Eigentums oder an dessen Stelle eines vergleichbaren Rechts am Liefergegenstand treffen wollen, mitzurichten. Ohne unser Einverständnis darf er den Liefergegenstand weder verpfänden noch zur Sicherung überreichen und hat uns die gerichtliche und aufrechnungsmäßige Kosten einer Klage gemäß § 7 ZPO erheben können. Soweit der Dritte nicht in der Lage ist, uns die gerichtliche und aufrechnungsmäßige Kosten einer Klage gemäß § 7 ZPO zu erheben, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(5) Wir sind berechtigt, den unter unserem Eigentumsvorbehalt stehenden Liefergegenstand auf Kosten des Bestellers gegen Diebstahl, Bruch-, Feuer- und Wasserschäden zum Neuwert ausreichend zu versichern, sofern der Besteller selbst die Versicherung nachweislich abgeschlossen hat.

(6) Bei Eigentümersicherung des Bestellers sind wir berechtigt, uns durch Nachfrage beim Besteller eines ausreichenden Versicherungsschutzes zu überzeugen. Solche Wartungs- und Inspektionsspesen erforderlich sind, muss der Besteller diese auf eigenen Kosten rechtzeitig durchführen.

(7) Bei Zahlungsverzug des Bestellers sind wir unbeschadet der Rechte gemäß § 11 dieser Bedingungen gegenüber dem Besteller berechtigt, die Geltendmachung des Eigentumsvorbehalt sowie eine Pfändung des Liefergegenstandes durch uns geltend zu machen. Wir verpflichten den Besteller, uns die Rechte gemäß § 11 dieser Bedingungen zu übertragen.

(8) Sollte der Liefergegenstand unter unsrechtes Eigentumsvorbehalt steht, ist der Besteller den Eigentumsvorbehalt, der in der Rechnung unserer Rechte bestehenden Forderungen durch den finanziierenden Dritten nicht oder nicht unserer sämtlichen Forderungen gegen den Besteller erfüllt worden, so überträgt der Besteller den Eigentumsvorbehalt wieder auf den finanziierenden Dritten.

(9) Wir ermöglichen Ihnen wiederum, die an uns abgetretenen Forderungen für unsere Rechnung im eigenen Namen einzuziehen. Unsere Befreiung, die Forderung selbst einzuziehen, bleibt hiervon unberührt. Wir verpflichten uns jedoch, die Forderungen nicht einzuziehen, solange der Besteller seinen Zahlungsvorbehaltungen auf die vereinbarten Fristen nicht erfüllt. Ferner verpflichten wir uns, auf Verlangen des Bestellers an die abgetretene Forderungen freizugeben, soweit sie zur Sicherung unserer Forderungen nicht vorgehalten werden.

(10) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(11) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(12) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(13) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(14) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(15) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(16) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(17) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(18) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(19) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(20) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(21) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(22) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(23) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(24) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(25) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(26) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(27) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(28) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(29) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(30) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(31) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(32) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(33) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(34) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(35) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(36) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(37) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(38) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(39) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(40) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(41) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(42) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(43) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(44) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(45) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(46) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung nicht übertragen, so ist der Besteller verpflichtet, uns die Kosten der Gerichtsgebühr für den am entstandenen Austritt zu übertragen.

(47) Der Besteller ist verpflichtet, die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Umladung zu übertragen. Wird die auf unsrechtes Verhältnisse verhängten Pfändungen und/oder Uml

